大公報

Ta-Kung-Pao
香港 Hong Kong
督印人　費彝民

廣州市軍管會登記證新字第八號
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬七千二百九十四號
今日出紙兩大張
售港幣一毫五仙
（外埠另加郵費）

電話：香港館址干諾道中一二三號　經理部電話三三〇九九轉　編輯部電話三三八〇九轉　電報掛號 9779　廣州辦事處 64號　永漢北 10972 11605 11790

干諾道中一二三號有利有限公司承印

昨日本報發報時間　香港：五時四十分　穗：十九時

毛主席論反對貪污浪費

★★★原載十二月二十一日人民日報★★★

人民日報編者按：毛澤東同志在歷年著作中曾多次指示我們要實行精簡節約，反對貪污，反對浪費。這裏所刊登的就是毛澤東同志的這些指示的一部分摘錄。這些指示的大部雖是中華人民共和國成立以前所作，但是它們的精神，對於我們今天所進行的反貪污、反浪費、反官僚主義的鬥爭，仍然是適用的。希望全黨同志注意加以研究，來指導當前的鬥爭。

財政的支出，應該根據節約的方針。應該使一切政府工作人員明白，貪污和浪費是極大的犯罪，反對貪污和浪費的鬥爭，過去有了些成績，以後還應用力。節省每一個銅板爲着戰爭和革命事業，爲着我們的經濟建設，是我們的會計制度的原則。我們對於國家收入的使用方法，應該和國民黨的方法有嚴格的區別。（「我們的經濟政策」，一九三四年一月二十三日）

共產黨員在政府工作中，應該是十分廉潔，不用私人，多做工作，少取報酬的模範。共產黨員在民衆運動中，應該是民衆的朋友，而不是民衆的上司，是誨人不倦的教師，而不是官僚主義的政客。共產黨員無論何時何地都不應以個人利益放在第一位，而應以個人利益服從於民族的與羣衆的利益。因此，自私自利，消極怠工，貪污腐化，風頭主義等等，是最可鄙的；而大公無私，積極努力，克己奉公，埋頭苦幹的精神，才是可尊敬的。（「中國共產黨在民族戰爭中的地位」，一九三八年十月）

這一次精兵簡政，必須是嚴格的、徹底的、普遍的，而不是敷衍的、不痛不癢的、局部的。在這次精兵簡政中，必須達到精簡、統一、效能、節約和反對官僚主義五項目的。這五項，對於我們的經濟工作和財政工作，關係極大。精簡之後，減少了消費性的支出，增加了生產的收入，不但直接給予財政以好影響，而且可以減少人民的負擔，影響人民的經濟。經濟和財政工作機構中的不統一、鬧獨立性、各自爲政等惡劣現象，必須克服，而建立統一的、指揮如意的、使政策和制度能貫徹到底的工作系統。這種統一的工作系統建立後，工作效能就可以增加。節約是一切工作機關都要注意的，經濟和財政工作機關尤其要注意。實行節約的結果，可以節省一大批不必要的和浪費性的支出，其數目可以達到幾千萬元。從事經濟和財政業務的工作人員，還必須克服存在着的有些還是很嚴重的官僚主義，例如貪污現象，擺空架子，無益的「正規化」，文牘主義等等。如果我們把這五項要求在黨政軍各個系統中完全實行起來，那我們的這次精兵簡政就算達到了目的，我們的困難就一定能克服，那些笑我們會要「垮台」的人們的嘴巴也就被我們封住了。（「經濟問題與財政問題」，一九四二年十二月）

下面多少單位各自爲政，上面沒有或缺少在政策原則上與工作內容上的統一的指導、統一的計劃與統一的檢查，致使各部份不知道什麼事是應該做的，或者明知故犯。於是各自爲政，鬧獨立性的事也發生了。破壞政策原則，破壞政府法令的事也發生了。侵害人民利益的事也發生了。各個經濟單位之間，不但沒有協助，反而互相鬥爭，互相妨礙的事也發生了。瞞上不瞞下，瞞上又瞞下，打埋伏，說謊話的現象也發生了。極端浪費，一擲千金，但求鋪張，不求實效的現象也發生了。尤其嚴重的，是在一部份幹部之間發生了貪污賭博等極惡劣的現象，有個別的幹部是被物質所誘惑，因而不顧忠實於共產主義的神聖事業，完全腐化了。另有若干幹部則起了霉，要在太陽底下曬一曬才能恢復健康。所有這些壞事，所有這些弊端，在一部份軍隊與一部份機關學校的幹部中，都是或多或少地發生過的。今後所有軍隊與機關學校的上級領導機關，必須着重於照顧全局，掌握政策，對所屬各單位的生產活動一定要有統一的計劃，統一的檢查，絕對不容許再有各自爲政，鬧獨立性，侵害人民利益，各單位互相鬥爭，互相妨礙，以及幹部中貪污浪費賭博等現象再行發生。如再有這類現象發生，必須嚴申紀律，輕者批評，重者處罰，決不可對他們縱容，反而美其名曰「寬大政策」。這就是經濟工作中的整風，我們必須毫不猶豫的執行。（同上）

選擇政治上與工作能力上比較更強的幹部去管理各部門的生產與供給工作。現有的經濟幹部須加以審查，不稱職的及犯貪污腐化錯誤的人必須調動工作，有些特別嚴重的並須予以應得的處罰。（同上）

凡在公營經濟中做事的公務人員，如果他爲自己個人圖謀特殊利益，在我們隊伍中就叫做喪失道德的行爲，在法律上就叫做犯了貪污罪，而一切不貪污、不浪費、忠心耿耿、爲黨爲國的人，就是有高尚道德的人，應受到黨與政府的稱讚及獎勵。在軍隊中，應將這點向戰士說明。（同上）

有一點還須引起我們前方同志的注意。我們有些地方開闢不久，還頗富足，但是那裏的工作人員自恃富足，不肯節省，也不肯生產。這樣就很不好，他們在將來一定要吃虧的。任何地方必須十分愛惜人力物力，決不可只顧一時，濫用浪費。任何地方必須從開始工作的那一年起，就計算到將來很多年，計算到長期堅持戰爭，計算到反攻，計算到趕走敵人之後的建設。一面決不濫用浪費，一面努力發展生產。過去有些地方缺少長期打算，既未注意節省人力物力，又未注意發展生產，吃了大虧。得了這個教訓，現在必須引起注意。（「一九四五年的任務」中「兩三年內完全學會經濟工作」，一九四五年一月十日）

在推進解放區的各項工作時，必須十分愛惜當地的人力物力，任何地方均要作長期打算，避免濫用與浪費。這不但是爲着打敗日本人，而且是爲着建設新中國。（「論聯合政府」，一九四五年四月二十四日）

因爲勝利，黨內的驕傲情緒，以功臣自居的情緒，停頓起來不求進步的情緒，貪圖享樂不願再過艱苦生活的情緒，可能生長。因爲勝利，人民感謝我們，資產階級也會出來捧場。敵人的武力是不能征服我們的，這點已經得到證明了。資產階級的捧場則可能征服我們隊伍中的意志薄弱者。可能有這樣一些共產黨人，他們是不曾被拿槍的敵人征服過的，他們在這些敵人面前不愧英雄的稱號；但是經不起人們用糖衣裹着的砲彈的攻擊，他們在糖彈面前要打敗仗。我們必須預防這種情況。（中國共產黨第七屆第二次中央委員會全體會議決議，一九四九年三月十三日）

大家都明白，如果不是美國軍隊佔領我國的台灣，侵略朝鮮民主主義人民共和國和打到了我國的東北邊疆，中國人民是不會和美國軍隊作戰的。但是既然美國侵略者已經向我們進攻了，我們就不能不舉起反侵略的旗幟，這是完全必要的和完全正義的，全國人民都已明白這種必要性和正義性。爲了繼續堅持這個必要的正義的鬥爭，我們就需要繼續加強抗美援朝的工作，需要增加生產，厲行節約，以支持中國人民志願軍，這是中國人民今天的中心任務，因此也就是我們這次會議的中心任務。（「中國人民政治協商會議第一屆全國委員會第三次會議開會詞」，一九五一年十月二十三日）（新華社北京廿二日電，原題：「毛澤東同志論反對貪污浪費」）

華僑土地處理情況 粵僑委會發表報告

絕大多數的僑眷及歸僑已獲利益 守法地主小土地出租者均得照顧 反動分子地主惡霸受到應有處置與鎮壓

【本報廣州廿二日專訊】廣東省人民政府華僑事務委員會主任委員伍治之，就當前廣東土地改革中有關華僑土地財產處理的幾個問題發表報告，全文如下：

一、

在廣東土地改革中（自去年冬十三個縣的土地改革試點至今年秋收前一千餘萬人口地區的土地改革第一階段運動），對華僑土地財產處理，一般是正確的，因此絕大多數屬於僱、貧、中農及勞動者的僑眷和歸僑，一般是得到了經濟利益和政治翻身，華僑小土地出租者與守法華僑地主，在土地改革政策原則下，也得到適當的照顧。極端少數的不法華僑地主、惡霸、及反革命分子，則受到應有的處置與鎮壓，他們的告狀、叫囂和造謠，一經調查追究，即原形畢露，令人滿噱！所有這些，都是一年來廣東土地改革給廣大僑胞帶來的偉大成果。除極端少數的不法地主、惡霸、及反革命分子外，這是任何人都不能抹煞的事實。

揭陽是第一批土改試點縣中華僑最多的一個縣，該縣幾個區華僑的階級情況是：梅崗區總戶數二二、〇三四戶，華僑三、三一〇戶，其中華僑地主五二戶，僅佔華僑戶數的百分之一．六；富農三九戶，佔百分之〇．六；華僑貧雇農、中農和其他勞動人民佔百分之九七．八。漁湖區總戶數一三、四七八戶，華僑一、四二四戶，其中地主二三戶，僅佔華僑戶數百分之一．五；富農十二戶，佔百分之〇．八。東園鄉二八九戶，只有三戶華僑地主，三戶富農；其他貧雇農一三八戶，中農五七戶，小土地出租者及貧民八八戶。土地改革的結果，佔華僑戶數百分之二．二至二．三的華僑地主及半地主式富農的土地被沒收、徵收，佔華僑戶數百分之九七．八的華僑貧、雇、中農、小土地出租者則分得了和保留了土地。土地改革前後華僑佔有土地的百分比是：以揭陽梅崗區鳳美村來說，華僑三一六戶佔全村戶口百分之[illegible]四，土地改革前共佔有土地四七六．六畝，土地改革後則共佔有土地九三四畝，差不多增加了一倍。（以上材料來源：廣東省土委會「廣東土改簡報」第六期七十四頁）

普寧白沙壟村是第一批土地改革試點中對華僑各階級土地財產處理已有具體調查報告的一個村，其處理情況是：華僑與非華僑貧雇農同樣的一份土地（即由土地改革前每人〇．一六畝增加到〇．五畝）及其他生產資料，華僑中農土地〇．六畝，經補入後，每人平均土地數爲〇．六六畝，另外還分得一些生產資料。華僑小土地出租者每人平均土地數不超過全村每人平均土地數百分之二百者，都予保留（作者按：政務院頒佈的「土地改革中華僑土地財產處理辦法」第六條規定：「如本人出國前原係勞動人民，土地雖超過每人平均土地數百分之二百，其超過部分出租土地，亦得酌情照顧不予徵收。」）華僑富農的自耕土地都得到保存。對守法地主一律按政務院土地改革法令辦事，予以照顧。對極端少數的不法華僑地主，惡霸則分別罪行輕重，進行合法合理鬥爭，依法處理。（材料來源：廣東省僑委會「普寧二區六鄉白沙壟村土地改革工作報告」。）

在廣東土地改革第一階段：即清匪反霸退租退押運動中，華僑貧雇農中農及勞動人民積極參加，並普遍分得果實。下面舉出潮汕縣的金砂、華美、劉隴三個村和澄海縣的後溝村共四個村僑戶與非僑戶的戶口、人數比較（見附表一，表載第二版）與僑戶與非僑戶的果實統計比較（見附表二，表載第二版）即可概見一般。（下轉第二版）

美方亂開俘虜名單 承認漏列近四萬名

朝中痛斥美方嚴重錯誤 允先考慮交換傷病俘虜

【本報綜合報道】據外國通訊社廿二日消息：朝鮮停戰談判第三項議程小組會議，在雙方參謀人員於上午經過了一個半鐘頭「沒有進展」的會議後，又在下午恢復討論了將近兩個鐘頭。據路透社報道：美方發言人納科斯說：小組會議「絕無進展」。他說：朝中代表反對對修建機場加以任何的限制，指出這種的限制是對民主、主權國家內務的卑鄙的干涉。

據說：在參謀人員會議上，美方代表曾建議准許雙方「修建或重建機場，以供民航使用」。但是，這個建議已被朝中代表率直拒絕了。

關於戰俘的討論，據路透社報道：美方承認在編製那個於十八日交給朝中方面的戰俘名單上，曾刪除了約三萬七千個戰俘的名字。這是美方在答覆朝中代表指摘美方名單比國際紅十字會轉交來的名單少了四萬多個戰俘名字時說出來的。美方代表說：聯合國軍司令部曾把那些被發現編入了朝鮮人民軍的李承晚軍「分了開來」並且「重行歸類」。朝中代表指出：這個出入是一極嚴重的問題。

此外，美方代表建議不管談判進展如何，先行交換傷、病戰俘。對於這一建議，據說朝中代表已答應予以考慮。

關於輪換兵力問題 朝中修正原提建議

定額輪換兵力由中立機構監督 美方竟仍堅持要干涉朝鮮內政

【本報北京轉開城廿一日專電】議程第三項參謀人員會議，今天（廿一日）做了一點小事：一、關於中方面十四日提案中第二、三點，經修飾文字後，已經雙方同意。二、關於軍隊輪換，朝中[illegible]建議：[illegible]換，隨向停戰委員會報告，經該會委託中立國組成的監督與視察機構，在後方雙方同意的出入港口進行監督及視察。在此以前，朝中提案中本有輪換五千名的限額，這裏沒有提，這是朝中方面爲促成談判的努力。

目前議程第三項的[illegible]，是在美方堅持要[illegible]干涉朝中內政，意圖限制朝中軍事設備。談判之能否進展，完全要看美方是否放棄這無理要求。

【新華社開城廿一日電】在二十一日朝鮮停戰談判第三項議程雙方參謀人員會議中，我方爲解除對方在輪換問題上的一切顧慮和藉口，建議將我方十二月十四日方案中則修正如下：「四、爲保證軍事停戰的穩定，以利雙方高一級的政治會議的進行，雙方保證在停戰期間不從朝鮮境外進入任何軍事部隊、軍事人員、戰爭裝備和彈藥。雙方協議限度內的輪換，應報告停戰委員會，以便委託中立國監督視察機構在雙方同意的後方口岸，進行監察視察。」但對方卻堅持干涉我內政，要在停戰期間限制我方[illegible]備的恢復與修建，並[illegible]我方領空進行空中[illegible]。我方參謀嚴正指出[illegible]。我方代表已在大會中[illegible]小組委員會中一再[illegible]，我方和[illegible]

[illegible]項議程小組委員會定於二十二日上午十一時舉行。

杜魯門真是戰販 蘇聯人沒有罵錯

一美兵之母憤怒斥責 指出美當局不想停戰

【新華社北京廿一日電】據電通社布拉格十八日訊：一個美國兵的母親、俄亥俄州落鐵河地方的勒本杜阿夫人在十二月三日「克利夫蘭實話報」上控訴杜魯門和美國國防部不想在朝鮮獲得和平，認爲他們是名符其實的戰爭販子。他寫道：「在我看來『停火』消息中反映出來的五角大樓和杜魯門總統的態度是：他們是反對結束朝鮮戰爭的。我想，我們應當記住：高級軍官們是靠戰爭養肥的。可惜瑪格麗特（杜魯門總統的女兒）沒有像我的兒子一樣在朝鮮前線。假如她也在那裏的話，我相信杜魯門總統就不會安心過聖誕節，他就會因爲停火線能夠建立起來而感謝上帝了。我們爲了某些人的自私自利的目的繼續打仗送命，這是必要的嗎？這種態度使我們感到蘇聯人稱我們是戰爭販子，並不太錯。如果是他們要戰爭，爲什麼杜魯門總統（最近在朝鮮停戰線取得協議後）還要下命令打仗？這又說明了蘇聯人指摘美國進行這個戰爭是有理由的。」[illegible]

美俘寄出聖誕家書

報告中朝部隊種種寬待 請家屬促政府拿出停戰誠意

【新華社平壤廿日電】本社記者報道：聖誕節快要到了，在朝鮮北部朝鮮人民軍和中國人民志願軍俘虜營裏的美國俘虜們紛紛向他們在美洲的家屬發出平安家信，報告他們受到中國人民部隊的寬待，和他們渴望早日回家和親人團聚的心情。俘虜鄧哈姆寫信告訴他的父母說：「我們在這裏的生活很不壞，常常有肉類、罐頭食品和糖吃，並且還領到了各種日用品、溫暖的棉衣和毯子；無論是誰，對這種人道的待遇都是萬分滿意的。」他繼續說：「我們還常常做遊戲和唱歌，這表現出我們在精神上也是愉快的。在感恩節那天，我們會了餐。現在我們正準備着過聖誕節。」另一個俘虜伊頓給他的父母的信上寫道：「我們的將軍們曾說，假使被中國人捉去是要被殺死的。但事實完全相反，他們（指朝中部隊）[illegible]生病。因爲我在該戰爭中削弱了體力，在的那次戰鬥中，我就生了病，並且病情一時顯得很嚴重。好心的中國人俘虜了我以後就把我送到醫院裏治療了三個月，我得到了良好的醫藥和飲食。熱心的中國醫生日夜看護着我，直到我脫離了死亡的危險。我十分感謝他們救活了我的性命。」許多俘虜們在信上一致促自己的親人和美國人民立即要求美國政府拿出真正的誠意來進行停戰談判，使朝鮮的停戰談判早日成功。一個不便公佈姓名的俘虜在給他的爸爸、媽媽的信上寫道：「我希望親愛的爸爸、媽媽能給國會議員寫信，質問他們爲什麼不讓我們早一天回家來。我們美國人是毫無理由來干涉朝鮮人的事情的。中國、朝鮮的人民和美國的人民一樣是愛好和平的。他[illegible]軍艦和飛機來侵犯我們的國家。我們應該認識到我們本國政府發動的這個戰爭是太骯髒太可恨了。我相信只要美國多數人民覺醒起來，並表示他們的意見，這個屠殺人類的血腥戰爭便會馬上停止。」德羅達也在給朋友的信中寫道：「希望你們向政府大聲呼籲，只要是我們的政府和將軍們真心願意停止這個無前途的戰爭，那麼戰爭是馬上可以停止的。讓我們向上帝祈禱朝鮮的和平快快隨着聖誕節光臨吧！」

美國在運用說謊測驗機

【路透社華盛頓廿一日電】美國原子能委員會發言人及其他官方人士已證實了報章所稱：若干美國政府機關已利用說謊測驗機來決定職員的忠誠。

習仲勳訪塔爾寺 並謁成吉斯汗靈

三千喇嘛列隊奏樂歡迎

【新華社西寧廿一日電】西北軍政委員會副主席習仲勳在十二月十四日訪問青海塔爾寺並謁成吉斯汗靈柩，塔爾寺三千多喇嘛排列寺外，奏樂歡迎。該寺堪布郎天格、法台米鄉、活佛伙武、喇嘛官頭和僧官等代表全寺喇嘛，自敬獻哈達，感謝人民政府兩年來在宗教信仰自由的政策下，對塔爾寺僧衆的關懷和照顧。習仲勳與寺院負責人員舉行座談，徵詢僧侶們對政府的意見。該寺嘉應凱（寺院秘書）陳述寺院兩年來的情況說：「解放以後，我們擺脫了馬步芳匪幫的欺凌，深感祖國的溫暖。兩年來，在宗教自由的政策下，我寺僧衆得到自由，在政治上和其他階層人民同等的權利。今後我們也希望政府[illegible]

從日本到歐洲 美兵普遍不願服役

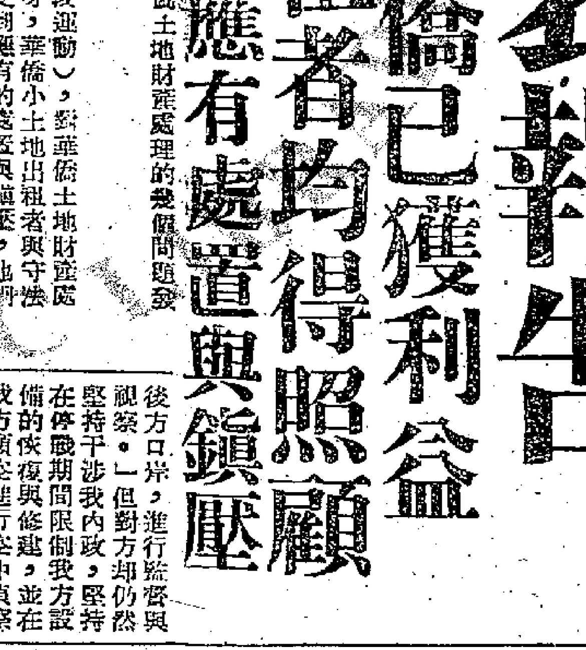
紐約郵報透露國防部調查結果 願意繼續當兵者僅佔百分之五

【新華社北京廿一日電】「紐約郵報」透露，美國軍隊官兵普遍不願繼續當兵。該報專欄作家艾倫在十二月二日從華盛頓發出的專電中說，根據國防部在現駐日本的第四十、第四十五兩步兵師和駐歐洲的第二十八、第四十三兩步兵師中調查的結果，在去年九月由調入現役的國民警衛隊組成的這四個師中，願意繼續服役的軍官不到百分之二十，士兵只有百分之五表示願意繼續服役，其餘的人都想退伍回家。艾倫說：由於這種情況，美國國防部負責徵募兵員的助理部長羅森堡夫人憂慮美軍將遭遇「人力上」的危機」。

東北內蒙降雪 寒潮昨已減弱

【本報廣州廿二日電話】中央人民電台廣播中央氣象台今天下午六時發佈寒潮消息：在寒潮影響之下，東北和內蒙南部已經下雪；華北因爲寒潮已經減弱，華北區沒有下雪，明天華北區天氣沒有大的變化，但是溫度仍將繼續降低，

送贈 1952年 祖國風景月曆



凡直接向本報定閱者即贈一九五二年中國名勝精美月曆一本　以二千本爲限　定完即止　速從定閱

本報定價每月港幣四元五角

香港大公報　干諾道中123號　電話二三一七二

·婚姻問題參考讀物·

關於貫徹執行婚姻法專輯
（幹部學習資料第四十輯）……0.50
堅決貫徹婚姻法，徹底摧毀封建婚姻制度……0.25
婚姻法及其有關文件……1.20
婚姻問題參考資料彙編（一）……2.20
婚姻大革命……0.65
雙喜臨門……苗培時著1.60
這本書裏面有四個故事，其中『雙喜臨門』和『聽來的故事』兩篇，都是寫工人同志的婚姻問題的。新社會給工人帶來了幸福。新的社會道德，在工人階級的日常生活中建立起來了。
桂元的故事……古北著1.50

新民主出版社
香港皇后大道中四十一號二樓
（A108）

本報澳門分銷處　地址：新馬路新填巷七號二樓　電話九四〇

附印索引　查閱便利
香港大公報合訂本
每本港幣六元五角　本報門市部發售
地址：干諾道中123號

大元飯店　嘉應客家菜
九龍油蔴地西貢街五號　電話五〇三〇五（大華戲院側）
特聘梅縣名廚　烹調各式正宗客菜　鹽焗肥雞　精釀豆腐　大魚三味　魚皮燒賣　程鄉炒麵　調味與衆不同　經已開幕　歡迎品評
司理　曾玉輝

社評

越南人民抗法戰爭第六年

[illegible]

聯席會議，正式建立了三國民族統一陣線組織。上述這三項政治上的勝利，使越南人民在革命武裝鬥爭和革命建設事業上已經獲得了最穩固的基礎。

隨着越南軍事情況的發展，法國在一九五一年則更是捉襟見肘，手腳大亂。奉派東來的塔昔尼非但未能挽救頹勢，反而折兵損將，連兒子的命也葬送在這場「骯髒的戰爭」裏。今年秋初，塔昔尼赴美求援，美國答允直接給予軍火援助，協助法軍干涉越南，這一批軍火總值據估計將達三千億法郎之巨，從此越南法軍換了主人，變成了美國侵略者的僱傭兵。不可否認地，這一轉變確將增加越南人民的困難和犧牲，但是武元甲將軍在今年的軍事總結中已清楚的指出，它並不能延緩越南人民解放軍的勝利，因為美國的進一步干涉非但使人民軍的抗敵情緒更為高漲，而且更可以使法國遠征軍的士兵認清了這一戰爭的性質。因此，法國雖然勾結了它的美國主人加強作戰，卻仍然不能改變戰爭的結局。

過去一年中，戰爭陣營的危機加深，和平民主陣營的力量強大；國際形勢對於越南人民的反侵略戰爭正日益有利。今年十月，世界和平理事會第二次會議通過了關於在越南實現和平、外國軍隊撤出越南的決議。客觀的事實已經說得很清楚，在美國操縱下的法軍，若仍拒絕接受這項公正的決議，那麼，越南人民在胡志明主席的領導下，在抗法戰爭的第六年裏，必將給予侵略者更厲害、更徹底的打擊！

土改後生產力提高
粵各地農產普遍豐收
今年糧食增產八億斤
加上甘蔗黃蔴等增產量共值萬億元

【廣州廿二日專訊】廣東全省秋收盛已完畢，據廣東省農林廳出發檢查工作各組報告，晚造除東江、興梅區因天旱影響略有減產外，各地均告豐收。其中高雷、粵中、西江、潮汕等專區多數縣份都增產一成以上。加上早造豐收，全省今年糧食比去年增產百分之七點三，約八億多斤，超過原定計劃任務百分之二點一一，加上甘蔗、黃蔴、烤菸等作物的增產，估計約值一萬億元以上。

獲得這樣鉅大成績，主要是由於今年全省廣泛展開了轟轟烈烈的農民運動，廣大農民經過清匪反霸、退租退押的鬥爭，政治覺悟和生產積極性都大大提高，除將大量鬥爭果實投入生產外，並努力深耕細作，加工加肥。如粵中專區農民過去耕作一般是一犁或二犁四耙，現在普遍做到了二犁六耙，或三犁八耙。其次，人民政府的各項生產工作，能結合抗美援朝、土地改革、鎮壓反革命三大政治任務進行，除發放了農貸一千六百億元以上幫助農民解決生產的困難外，並大力動員和組織農民積極修好水利，及戰勝各種自然災害，保證了農產的豐收。如水利方面，全省完成土方總計在二千萬立公方以上，其中高雷專區完成了海遂南北堤防潮工程及小型水利六萬九千多宗，受益農田達七十五萬畝以上，使稻穀增產共二十四萬七千多擔；西江專區修好了金安圍及新江大圍，有二萬七千畝禾田由單造變為雙造；珠江專區番禺縣第一區有三萬五千畝積水田由於今年修好基圍，增產稻穀達四萬擔。今年秋季天氣亢旱，部份地區形成旱災，但在共產黨和人民政府的領導下，只興梅、東江兩專區就動員了群衆一百三十餘萬人參加抗旱，出動工具計水車五萬架，抽水機三十部，其他引水用具三十九萬副，抗旱中興修的水利工程，超過了解放後兩年來完成水利工程的總和，統計救回稻田佔受旱面積百分之四十以上。此外，在防治蟲害方面，全省今年共動員了八十餘萬工以上，捕捉害蟲達四十萬餘斤，防治面積共四百萬餘市畝。這些成績都是廣東史無前例的。

農民創稻產新紀錄
——普寧詹德唐每畝收穫八百斤 潮安謝大有亦達七百八十斤——

由於農民的生產熱情提高，積極選植良種，深耕細作，多施肥料，各地出現了很多單位面積產量顯著提高的典型事例。如粵中專區揭……普寧縣第七區大水鄉貧農黃國彬，耕一畝三分田，本來常年產量是四百斤穀，今年由於改種「東莞白」良種，犁耙多一次，耘田多兩次，並打好基肥，補足追肥，前後施肥共六十一擔，同時因參加了生產互助組，畜力增加，現在收穫達八百五十斤穀；潮汕專區潮安縣第七區樓頭村謝大有（中農），共耕水田二點一八市畝，本年晚造種「白穀燃」稻種，每畝施基肥豆餅一百八十斤，馬糞千三擔，中耕除草後施補化學肥田料十市斤，平均每畝產量達七百八十市斤。又普寧文揚鄉新寨村詹德唐共耕水田二點五五畝，本年晚造每畝施基肥牛糞及人糞尿五十擔，大豆餅一百市斤，第一次中耕後施肥田料十三市斤，除蟲四次（點燈撲蛾及捕蟲），本年晚造每畝產量平均八百零六市斤。珠江專區番禺縣第一區擺核鄉一村農民馮添，去年種植粹稻，每畝全年只產穀四百三十斤，今年改種雙造，精細犁耙，多施肥料，結果早造產穀五百五十斤，晚造產穀四百五十斤，共計收成一千斤；又該縣第一區將四千畝稻田改種雙造，增產稻穀達六千擔。

中南各百貨公司 節約二百億元

【本報漢口廿一日專電】中南區各級百貨公司今年由於改善經營管理、調整運輸工作、簡化調運手續，共為國家節約了商品流轉費用二百六十四億元。

工人改良絞紙機 減少廢紙達五成
穗南方日報三工人得獎

【廣州二十一日專訊】南方日報臨時僱用切紙工人曹日初、曹元，和該報材料科料員談靈波於今年二月間，改良了絞紙機和改進工作方法，減少了碎紙廢料，計從三月至最近替報社節省紙張損耗五百餘磅，約值三百多萬元。

這部絞紙機，是用來絞切容易損壞的新聞紙（紙張易破斷，不能在捲筒機印刷），使能在平板機上印刷。這部機是圓筒形的，原來軸長四十三吋，圓周六十二吋，每絞一次，可切紙兩張。每次絞破時，即有一斜的破邊，必須把斜邊切齊，這些切出來的碎紙便成廢料。曹日初、曹元兩工友為了減少廢料，便設法把絞紙機改良。他們把絞紙機的圓周加大至九十三吋，這樣每絞一次，可切紙三張，而只有一斜的破邊，即改良後切紙三張所得的廢料與切兩張紙時一樣。同時，因為圓周大了，紙張捲得較緊貼，也無形中減少了廢料。他們並規定每次絞紙時，最多不超過四十五轉，這樣也可以減少廢料（因為捲在圓筒上的紙多了，圓周長度也加長，也即是切三張紙的紙張不必要地加長了）。

由於上述對機器的改良，和工作方法的改進，使碎紙的損耗大大減少。以前每切一令紙，碎紙損耗約〇．五磅，現降〇．二四九磅，即減少損耗百分之五十一強。在今年五月十二日生產競賽慶功大會上，這三位工人得到了報社行政的表揚，並得到二十五萬元的獎金。

華僑土地處理情況
粵僑委會發表報告

（上接第一版）

那末一年來廣東土地改革，對華僑土地財產處理，有沒有缺點和問題存在呢？我們的答覆：缺點和問題是有的。這是整個廣東土地改革運動中存在的缺點和問題的一部分，但必須肯定，這些缺點和問題，只是個別、局部、暫時的東西，絕對不是多數、全部、長期存在的東西。這些缺點和問題之所以發生，主要的是在某些地區、某些時期內，由於基層不純、敵人蓄意破壞，以及幹部經驗缺乏、領導不強、群衆未充分發動所致。

二、

最近中共中央華南分局作出了「關於一九五二年秋完成廣東全省土地改革的決定」，具體要求：今冬明夏在業已開展土地改革第一階段運動的二十九個縣全部和八個縣的一部，有步驟地逐步轉入土地改革第二階段，並爭取於明年夏收前圓滿結束第二階段的工作；而在全省的其他縣份與地區（少數民族地區例外），應普及和深入以反霸為中心內容結合退租退押的運動，至明年春耕後分批轉入土地改革第二階段，爭取秋間基本完成。這樣，廣東土地改革立刻就要全面和大規模鋪開了。為了在土地改革中對華僑土地財產處理更加正確，從而更廣泛地發動僑眷、貧、中農及勞動者和貫徹土地改革，更普遍地號召海外僑胞擁護土地改革，愛國，特提出廣東土地改革中有關華僑問題處理幾個問題的意見供廣東僑鄉土地改革同志們參考。

關於評階級

第一、關於評劃階級。據我們調查，過去曾經有些僑鄉在土地改革中劃錯了華僑家屬的階級。例如珠江區番禺縣的仁風鄉，為了照顧華僑，把華僑家屬的階級成份的劃法，採取了降低華僑地主為富農，降低富農為中農，把中農降低為貧農。又如潮汕區澄海縣的後溪村和潮安縣的劉隴村，則是以僑匯加上每年僑匯的數量評劃階級，把貧農評為中農，把小土地出租者評為地主，擴大了打擊面，孤立了自己。以上的這些做法都是不對的，今後應加以克服。

為要做到正確評劃華僑家屬的階級成份，恰當處理華僑土地財產，僑鄉土地改革同志們必須注意按照中央人民政府政務院頒佈的「劃分農村階級成份的決定」和「土地改革中對華僑土地財產處理辦法」第四、五、六、七條辦事。因為這些條文都是依照中華人民共和國土地改革法的一般原則，即廢除地主階級封建剝削的土地所有制，對華僑來說，即是割除華僑地主階級的封建尾巴，所規定出來的照顧僑胞利益最正確的處理辦法。為此，在僑鄉土地改革三個階段中，凡發現有不遵照政務院頒佈的土地改革法令以致錯評了華僑家屬的階級成份，因而錯誤處理了華僑土地財產者，土地改革同志們應即通過群衆，從新評定處理，糾正錯誤，做到公平恰當為止。

關於分配與鬥爭果實

第二、關於分配土地與鬥爭果實。去年冬在揭陽大路籃村僑鄉土地改革試點時，曾經把華僑國內人口加上國外人口來分配土地，甚至華僑地主也是國內外人口加在一起每人分到與當地農民差不多一樣多的土地，這是不對的。但有些地區看到貧僱農有一點僑匯，就不分或少分果實給他們。這也是錯誤的。今後僑鄉土地改革分配土地時，務須遵照政務院「土地改革中對華僑土地財產處理辦法」第八條的規定辦事，即：「居住國內農村中的華僑家屬，無地少地及缺乏其他生產資料者，應與農民同樣一般地分給土地及其他生產資料。如有經常的僑匯收入，且因缺乏勞動力而不能也不願從事農業生產者，可按具體情況少分或不分。」

關於僑匯

第三、關於華僑匯款。海外華僑寄到國內的匯款，與國內地主從出租土地剝削地租的收入，性質上完全不同。我中央人民政府對華僑匯款的政策，早已明確規定：「外匯歸公，僑匯歸私。」即是說華僑匯款所得的外匯歸國家所有，而華僑匯款經國家銀行匯成人民幣之後，又全數歸收款人所有，在公在私，都是很有利的。但是過去各地農村對於華僑匯款的看法與處理，曾經發生過一些錯誤。例如有的抽收華僑匯款百份之二到百份之五；有的扣押僑匯之代收主的批款；更甚的是把華僑匯款當做地租封建剝削的收入，評高其階級成份，這是非常錯誤的。

以上所說情況雖然不是普遍的，並且已經逐漸糾正，但到底是個嚴重問題，我們希望土地改革同志們今後要認真注意，勤於檢查，如再發現有同樣錯誤事情時，應即主動糾正。同時應認識到今後農村華僑匯款，主要是從海外華僑勞動人民匯來的，既可用作土地改革後僑眷生產的資金，也可用作僑眷生活與備荒之用。僑匯不斷，既可增加農村生產，又可減輕人民政府的負擔，實有百利而無一害，理應加以鼓勵。至於多少有點僑匯的人家，生活比較好一點，我們決不應歧視與打擊。

關於賠償

第四、關於賠償問題。原則上，對華僑地主須要退租退押者，必須堅決照退，其須清算賠償者，也須堅決執行，並照顧其賠償能力，不要加利加罰。政治上須注意打準和打狠，要縮小打擊面，同時又注意他們如敢頑抗與破壞，則應發動群衆鬥爭，必要時交由人民法庭處理。

關於租押

第五、關於華僑小土地出租者的租押及中農的借貸關係。華僑小土地出租者的租押，應注意採取協商解決的辦法，由農民內部協商解決；對正當的華僑工商業貸款及友誼借貸，不應予以廢除，並且還要保證有借有還，利息由雙方自議。

關於出國

第六、關於華僑出國申請。最近中央人民政府公安部及華僑事務委員會公佈了「關於華僑地主申請出國的處理辦法的決定」，其要點是：華僑中的惡霸地主不能出國，還要依法懲辦。華僑中的一般地主，應受管制，不能出國。此外，凡屬華僑中的小土地出租者，華僑工商業兼地主者，其生活主要來源是工商業者；華僑地主的子弟出身於國外家庭，在國內無直接剝削又無其他不法行為者，均可按一般華僑出國手續辦理。

以上所提六個問題，我認為是當前廣東土地改革中有關華僑土地財產處理上比較重大的問題。此外，在僑鄉土地改革中當然還會碰到一些具體問題。我以為只要同志們善於掌握中央、中南和本省頒佈的土地改革法令文件精神和實質，並好好結合當地具體情況與虛心聽取群衆意見，都是能夠很好解決的。

附表一：四個村僑戶與非僑戶比較表

村名	總數	非僑眷	僑眷	僑戶佔總人口百分比	備註
金砂村	2,455戶 10,183人	1926戶 8,223人	529戶 1,960人	21•5% 19•2%	海外華僑人口戶數不計在內。
華美村	1,512戶 5,590人	936戶 3,635人	576戶 1,955人	38•1% 35%	
劉隴村	443戶 1,664人	298戶 1,151人	145戶 513人	32•7% 30•8%	
後溝村	613戶 2,583人	313戶 1,433人	300戶 1,150人	48•95% 44•52%	
合計	5,023戶 20,020人	3,473戶 14,442人	1,550戶 5,578人	30•86% 27•86%	

附表二：四個村僑戶與非僑戶所得果實統計比較表

村名	全村得益戶數	僑戶得益戶數	佔全村百分比	全村分得果實	僑戶分得果實	佔全村百分比	僑戶每戶平均得益數目
金砂村	1,606	346	21•5%	6,195,536擔	1,782,966擔	28•8%	5•153擔(穀)
華美村	824	196	23•8%	7,000擔	791,046擔	11•3%	4•09擔
劉隴村	308	116	37•7%	2,531,719擔	487,759擔	19•3%	4•205擔
後溝村	467	231	49•5%	2,962,332擔	1,232,4擔	41•6%	5•335擔
合計	3,205	889	27•7%	18,689,587擔	4,294,171擔	23%(平均)	4•83擔

備註：以上金砂村和華美村全村得益數目因該兩村調統工作尚不能作到十分精確，故該數字尚微有出入。

以上材料來源：中共中央華南分局土改視察團粵東分團華僑組調查報告（一）

（完）

私商認清工業前途
四十商號申請設廠
穗工商局擬組織顧問團 請教授等幫助解決技術問題

【本報廣州廿二日電話】廣州部份商業界人士逐步認清了今後不適合於新民主主義經濟發展的舊社會商業體系必然會逐漸沒落，……資工業，進行生產。現經政府有計劃的輔助和支持下，已得到一定成績。本月內，不少行業已成立了工業研究小組。如進出口業成立了轉業研究小組，生動協助同業轉回工業生產。據廣州工商局不完全的統計，……十家商號已申請籌備設廠，資金約有六十五億，職工共三百人。已轉業和轉業的行業中，以新藥商業和化工原料商業表現得最踴躍……四家，資金五十五億，職工一百三十八人。……準備成立生產指導小組和技術顧問團，幫助投資工業的商號解決各項技術……

[illegible]

廣東零訊

電白 中國人民銀行白石支行最近在農村發放貸款，幫助農民兄弟搞好生產。有一次，銀行工作人員在正龍鄉發放貸款時，因工作粗枝大葉，把一項多耕貸款多付了十萬零七千元。當時領這項款的是農民李瑞吉，他竟完全不發覺。他把款拿回去一算，才知道銀行錯了數，於是便向鄉人民政府報告，並親自拿多付的款到水東銀行退還。銀行工作人員看見李瑞吉忠誠老實，非常感謝他。李瑞吉說：「這是人民的財產，你們付錯了，應該退還，不必客氣。」

海口 廣東省文教廳電影第四分隊自來海南島工作後，經在十一個縣的人民展開電影教育，受教育的群衆有四十餘萬人。該電影隊在今年六月初抵達海南島，同月中旬開始下鄉工作，經在瓊山、文昌、瓊東、定安、澄邁五個縣大小市鎮，及配合兄弟民族訪問團到白沙、樂東、保亭、陵水、崖縣、新民六個縣兄弟民族地區放映過一百零八場。各地人民對電影的工作都熱烈的歡迎，每場平均總有觀衆四千餘人。如文昌的文教市、以及瓊東的嘉積市和樂東、保亭等縣的人民都不遠幾十里路趕來觀看。

化縣 化縣那霧鄉堝背村顏四嫂，她的丈夫顏國明在一九四九年已經參加人民解放軍。鄰舍親友對她講：「你丈夫不在家，你自己怎能駛牛犁田呢？不如請鄰近農友來幫幫忙。」她說：「一定要男人才能做嗎？我們婦女肯學，也會駛的。」她在平時肯用心去看最會駛牛的農民犁田，回來自己又學駛，現在她駛牛犁田比普通人還好。她這樣勤耕細作，加工加肥，今年每斗種割了三石穀。今年割了禾之後，她馬上又趕做冬耕，種下了幾畝田的番薯。除了勤耕作，顏四嫂還努力學文化，夜晚上夜校讀書。她這樣艱苦勞動和學文化的精神，得到鄉裏人的敬佩。

潮陽 九區文八軍村普遍發生了豬瘟，農民心裏很焦急。區人民政府得到消息後，即由汕頭請來一批治瘟豬的藥針，並派人下鄉替豬打針防治，救活了數百頭病豬，保護了全區農民幾千萬元的財產。農民也因此相信了科學，明白過去所謂死豬身上的「印」，就是瘟豬的症狀，掃除了以前荒唐的迷信。

冬節中穗物價穩定
柑及揀手雞價格均略跌 零售公司降低各貨價格

【本報廣州廿三日電話】廿三日（農曆十一月廿五日）為冬節，廣州週日物價穩定，且有跌價的。如冬節最暢銷的柑，批發最高價由每擔十八萬元跌至十七萬五千元。豬肉銷路甚好，但成價平穩。本地揀手雞亦稍瀉，每司斤為一萬一千元。由於冬節的物價穩定，使新舊歷年關穩定物價有了一個基礎。

【廣州廿二日專訊】國營零售公司為貫徹穩定市場零售物價，特別是對冬節和新舊年關用品價格，已供應大批貨物；首先是擴大零售網，由原有零售店十八家增至廿家；零售物品除原有的大米、麵粉、木柴、生油、布疋、棉花、香煙等，最近並準備在公私兼顧的原則下，適當的增加零售豬肉、臘味、糖果、餅乾、海味等，以適應需求。各零售店零售物價，一般比較市價稍為降低，計大米約降低百分之三至十一，麵粉降低百分之四至八，木柴降低百分之六至廿五，布疋降低百分之三，棉花降低百分之卅八，香煙降低百分之五。這對穩定市場物價及安定市民生活是起了一定的作用。

教授為什麼參加土改？
嶺大教授發表談話

容庚說：「我雖已六十歲，但沒有覺得老，願意在土改中改造自己。」

馮秉銓說：「以前沒有為勞動人民作過事，現在報答恩惠於萬一。」

【本報廿二日廣州電話】嶺南大學參加土改工作的教授在出發前夕對大公、文匯兩報記者談土改問題，主要是說明他們為什麼參加土改。發表談話的有美國哈佛大學博士、嶺南教務長、理工學院院長馮秉銓，留學英國劍橋大學的經濟學系主任王正憲教授，留學美國芝加哥大學的經濟學系郃循愷教授，國文系容庚教授。

馮秉銓教授說：「當我想到自己每日三餐，身上的衣服，住的房子，以至所受的『一帆風順』的技術訓練，每一點每一滴都是勞動人民大衆的血汗換來的時候，當我檢討自己的過去，認識到自己在教育界混了廿多年，但事實上並沒有替勞動人民作過一件有益的事。這使我太慚愧了，太難過了。我這次參加土改，為期不過短短數月，無論把工作做得怎樣好，也不足報答勞動人民過去給我的恩惠於萬一。我下了最大的決心，全心全意為人民服務。參加土改是我有生以來第一件有意義的事，也是我一生第一次受考驗。我一定站穩無產階級的立場，盡最大的力量來迎接這個偉大的政治任務，為徹底消滅封建制度，建設新中國而奮鬥到底。」

王正憲教授說：「土改非常重要，但是，也許有人會這樣懷疑：為什麼要大學教授去參加呢？這就說明了政府是非常重視我們，給我們一個受教育的機會，讓我們自己去為人民服務。如果我們不改造自己，我們就是一個沒有用的人。」郃循愷教授說：「參加土改工作，使我決心參加了革命的隊伍，拋棄乾淨個人的一切顧慮，完成組織交給我的工作任務。土地改革是今天的主要政治任務，只有實行土地改革，才能解放農村的生產力，使中國進入工業化，成為一個強大的國家。」

容庚教授說：「我雖然已經六十歲了，但我很興奮，能有機會參加歷史上從來沒有過的革命鬥爭。我是毫無顧慮的，我沒有覺得老，我的孩子在大學念書，不用我來照顧，我能全心全意參加這偉大的工作。我願意在土改中進行自己的思想改造。無論從公從私，我是堅決擁護土改，積極參加土改的。」

華南土特產展覽會中
零售額近七十億元
大會文化娛樂部增設玩藝場 內有飛機迴旋車等體育遊戲

【本報廣州廿二日電話】華南土特產展覽交流大會零售商場，兩月來營業情況很好，截至十二月中旬為止，營業總額已達六十七億多元。本旬成交佔十億餘元，其中以水產聯營組交易最多，為一億七千七百多萬，比上一旬做多了百分之三十的生意。其次推銷處本旬交易額為七千三百多萬，佔第二位。製藥業、針織業及珠江區食品推銷處、北京特種手工藝社生意都很好。三埠臘腸、潮汕抽紗、潮梅陶器銷路暢旺。新疆的哈密瓜、察哈爾的葡萄乾、河南的紅黑棗等土特產通過大會，在華南已獲得廣大的銷場。

【本報廣州廿二日電話】華南土特產展覽交流大會文化娛樂部為了做好大會文娛活動，給廣大市民以鍛鍊體魄的機會以及滿足廣大市民遊樂需求，不斷加以改進和充實，如該部增設玩藝場後，現又在文娛劇場右側興建一座規模頗大的體育遊戲場。這預計廿餘日後可以完工，……位四千餘，另設有迴旋車、飛機迴旋車、跳馬旋轉車等，……雜技……這種體育遊戲設備，不但可以鍛鍊身體，同時又是今日廣州新型的遊戲設備。

縱橫談

垂暮之年．遠涉重洋

艾德禮在首相任內曾兩次「訪問」美國；邱吉爾以垂暮之年，而在就任了首相之後，又不得不立即遠涉重洋地到美國去。有不少英國人顯然感到不太舒服；他們問，為什麼杜魯門不可以來英國一趟呢？

有一個英國記者，為了安慰一下他的同胞罷；也許是解釋說，這倒並不是因為英美兩國地位不同，而是因為美國憲法對總統行動的限制，使杜魯門不能輕易出門。

但是，他卻無法滿意地解釋，為什麼當年羅斯福可以幾次出遠門，參加國際會議。

事實上，「債權人」和「債務人」的地位畢竟是不同的；必須是邱吉爾「訪」美，而不是杜魯門「訪」英，也許與此不無關係罷。

準備工作

在訪美之前，邱吉爾也做了一些準備工作；大概是為了要使白宮比較滿意，而不要對他太難堪罷。前些日子華盛頓來的消息不是已經說得很明白了嗎？杜魯門已準備了一大堆問題要向邱吉爾「轟炸」一番呢。

第一件準備工作是，邱吉爾先宣佈英鎊的「有限度的自由」。英鎊自由匯兌，是美國的一貫要求；為了要使美國貨和美國資本自由輸入西歐，對於西歐各國管制外匯，美國是一向非常不高興的。現在英國給了英鎊以「有限度的自由」，當然是對美國的又一次讓步；但對於這一「有限度的自由」，美國是否滿意，恐怕還是問題呢。

猶抱琵琶半遮面

第二件準備工作是，在訪美之前，邱吉爾先去了法國一趟，和法國總理普利文談話之後，發表了一個公報，聲明英國支持「舒曼計劃」與「歐洲軍」，並「在政治及軍事發展的各階段上」「儘可能保持密切的聯繫」。「舒曼計劃」是美國以西德魯爾區為中心，控制歐洲經濟的計劃；「歐洲軍」是美國以重建中的納粹軍隊為中心，在歐洲成立一支侵略備戰軍的計劃。歐洲的任何一國參加了這兩個計劃，在政治上，實際上便是把自己的經濟、軍事、甚至政治主權全部送給了美國。

在西歐國家中，對美國的擴張政策稍為可以抗衡一下的只有英國，因此，對上述兩項計劃，英國始終是抗拒的；現在邱吉爾卻猶抱琵琶半遮面地聲明「支持」與「密切的聯繫」，這當然是對於美國的又一個讓步。但是，所謂「支持」和「聯繫」，多少還是置身於這兩個計劃之外的；美國是否滿意，也同樣還成問題。

華盛頓一聲不響

不管美國滿意不滿意，但邱吉爾似乎覺得，做了這兩件準備工作，他去美國已可以暫時有所交待，而可以對一下賬了。

邱吉爾赴美之前，一般的宣傳都說他是去向美國要求對於「世界問題」的「更大的發言權」，向美國要求「原子武器秘密」。但是，這一切似乎只是宣傳宣傳而已。主要的目的恐怕還是去要錢。

對於向美國要錢這一點，邱吉爾似乎自以為是非常有把握的；早在宣佈遠期英鎊匯價掛牌的時候，倫敦便已傳出，美國將以三億至六億美元貸給英國。

這個說法可靠不可靠呢？值得人尋味的是，華盛頓方面對這一消息迄今還是一聲不響。

三個月的漏洞

我們姑且不管華盛頓一聲不響是什麼意思，就算英國可以拿到這筆貸款，誰都可以知道，這是不可能解決任何問題的。

自大戰結束以來，美國給與英國的貸款及「援助」已達五十七億美元以上，所得的結果只是英國經濟的日益惡化。現在即使再加上三億到六億美元，又管什麼事呢？

據英國自己宣佈，本年最後一季，英國的美元出入相抵，將差七億元之鉅。則顯而易見地，三億至六億美元，頂多也不過替英國填三個月的漏洞。也即是說，頂多是使英國的經濟能多拖三個月而已。

飲鴆止渴

同時，我們也不要忘了，拿了美國的貸款或「援助」，是要付極大的代價的。

不久以前，一個工黨議員曾指出，再向美國要錢，必然要喪失更多的主權。

這位議員的意見顯然不是沒有根據的，歐洲人民四年來在「馬歇爾計劃」下討生活的經驗，便是最有力的根據。

四年來，西歐門戶洞開，讓美國的商品及資本自由輸入，打垮了本地原有的工業；同時，在美國壓力下，西歐各國又和蘇聯及東歐國家斷絕「互利的經濟關係」，並以大量的金錢從事擴軍備戰；這一切，不正是今日西歐窮困的主要原因嗎？

美國是標準的高利貸者，當西歐愈困難的時候，美國的貸款和「援助」條件也愈苛。自美國貸款，事實上也等於飲鴆止渴，不但不可能挽救經濟危機，而且必然使這一危機更惡化。

越南人民軍建軍七週年
武元甲將軍發佈命令
努力學習蘇聯中朝軍隊經驗

【新華社北京廿二日電】據越南通訊社北越訊：越南人民軍總司令武元甲將軍為紀念越南全國人民抵抗法國侵略者五週年（十二月十九日）和越南人民軍建軍七週年（十二月二十二日），向越南人民軍、地方人民軍和全國民兵的指揮員、戰鬥員們發佈命令。

武元甲將軍在命令中首先回溯越南人民軍自從一九四四年建軍以來一年比一年強大，以及歷年來在各戰線上所取得的勝利。武元甲將軍在提到最近一個多月以來越南人民軍的勝利時說：在今年的秋季和冬季，法國侵略者費了很大的力氣，集結了他們的許多軍隊來進攻河內西南六十多公里的和平省內的我方解放區，企圖藉此替他們的軍隊打氣，掩飾他們的失敗和日益增加的困難，欺騙法國愛好和平的人民，並討得他們的主子美英反動派的更多的歡心。

在進攻我們解放區的時候，敵人認為他們已經取得政治和軍事上的勝利。實際上，他們只是把一批精銳的部隊分散在西部山區的戰線上，因而替他們自己造成了新的困難，並替我們造成了在許多戰線上殲滅敵人的機會。

我軍遵照了胡志明主席和我國政府的命令，在北越各處戰線上對敵人接二連三地發動攻擊。我軍在黑水江與和平省的敵軍防線一帶，已贏得一連串的勝利，殲滅了幾頭市、秋菊和來東地區的敵軍，並拔除了敵人在黑水江畔兩富的堅固據點。

同時，我軍的其他部隊又深入敵人後方，在發動地區的中部地區、南省以及紅河左岸一帶殲滅了大批敵軍。

自從法國侵略者於十一月十日進攻了和平省內的我方解放區以後，在一個多月的戰鬥中，人民軍僅在北越就殲滅了敵軍三十個連以上，共計約有五千人，並勝利地在敵軍後方擴大了我們的游擊區。同時我們的人民和軍隊在中越的東槐和南越的土龍木省也取得多次勝利。

武元甲將軍指出越南人民軍今天的力量說：我們的正規軍已由小規模的游擊隊成長為許多強大的旅。我們人民軍的地方部隊和我們的民兵也已經強大了好幾倍。武元甲將軍在指出越南人民軍的成長和勝利的原因後發佈命令說：我以越南人民軍和民兵總司令的資格，命令全體指揮員、戰鬥員們：

一、繼續戰鬥，擴大我們最近的勝利戰果，對敵人後方進行深入而有力的攻擊，幫助那裏的老百姓抵抗敵人和保衛他們的解放區。加強我們在中越和南越的游擊戰鬥，保持並發展我們的游擊戰鬥。

二、經常要牢記：我軍的力量是從人民中產生的，是從越南勞動黨以及胡志明主席和黨的方針和政策產生的。我們必須和人民保持密切的聯繫，援助和保護人民。我們一定要學習胡志明主席的優良品質與工作作風。

三、要把真正的愛國主義精神和國際主義精神結合起來；發揚越南人民軍的英勇、堅忍的傳統；努力學習蘇聯紅軍、中國人民解放軍和朝鮮人民軍的寶貴經驗，堅決地戰鬥到底，保衛我們的人民和祖國，以期對保衛世界和平與民主的事業有所貢獻。

總之，我們要邁步前進，擴大我們秋季和冬季的勝利，粉碎敵人的秋季和冬季作戰計劃以及「以戰養戰」和「利用越南人打越南人」的陰謀，殲滅法國侵略者，擊敗美國干涉者！我們的長期抗戰一定會勝利！越南的獨立和團結萬歲！胡志明主席萬歲！

本年度國際和平獎金 郭沫若等六人獲獎
得獎者名單：郭沫若（中）南尼（意）大山郁夫（日）費爾頓（英）西格斯（德）亞馬多（巴西）

郭沫若

【新華社北京廿一日電】據塔斯社莫斯科訊：「加強國際和平」斯大林國際獎金委員會於十八日和二十日在莫斯科舉行會議。會議由委員會主席、蘇聯科學院院士斯科貝爾琴主持。出席會議的有委員會副主席、法國作家阿拉貢，委員、英國倫敦大學教授貝爾納、智利詩人聶魯達、波蘭羅茲大學教授第姆鮑夫斯基、羅馬尼亞科學院院士沙杜維亞努、蘇聯作家法捷耶夫和愛倫堡。

會議討論了頒發一九五一年斯大林國際和平獎金的建議，並決定以獎金授予下列在保衛和加強和平事業方面有卓越功績的各國民主力量的代表：（一）郭沫若，中國科學院院長；（二）彼特羅·南尼，意大利議員；（三）大山郁夫教授，日本議員；（四）愛尼卡·費爾頓，英國公眾領袖；（五）安娜·西格斯，德國女作家；（六）喬治·亞馬多，巴西作家。

按：「加強國際和平」斯大林國際獎金，是遵照蘇聯最高蘇維埃主席團在一九四九年十二月二十日為慶祝斯大林七十壽辰而頒佈的法令設立的。此項獎金每年頒發一次，名額為五名到十名。全世界各國的公民，凡在保衛和加強和平事業方面有卓越貢獻者，不論其種族、政治見解和宗教信仰如何，都可以得到此項獎金。得獎人將各得到獎狀一份、刻有斯大林像的金質獎章一枚和獎金十萬盧布。

斯大林國際獎金由「加強國際和平」斯大林國際獎金委員會評選頒發。該委員會由蘇聯最高蘇維埃主席團延聘世界各國民主力量的代表人物組成。委員會人員除上述諸人外，還有，副主席、中國科學院院長郭沫若，委員、丹麥作家尼克索、德國作家凱勒曼。

【新華社莫斯科廿一日電】莫斯科各報都在二十一日——斯大林七十二壽辰日以首頁顯著地位，刊載了「加強國際和平」斯大林國際獎金的決定。各報並刊登了郭沫若及其他得獎人的照片，並發表社論向他們熱烈祝賀。真理報的社論說：「在『加強國際和平』斯大林國際獎金的得獎人當中，有偉大的中國人民的光榮兒子郭沫若。愛好和平的人民都知道郭沫若是熱情的和平鬥士。他不倦地揭露和平的敵人的陰謀。大家也知道郭沫若在建設中華人民共和國中的多方面的活動和他在建立和發展民主中國的文化事業中的功績。」共青團真理報的社論說：「郭沫若是偉大的中國人民的忠實兒子、大科學家和作家、社會和政治活動家、本國和國際保衛和平運動的積極參加者。郭沫若的全部活動，是忘我地服務國際和平、進步和自由事業的榜樣。」

得獎人功績介紹

【新華社北京廿二日電】據塔斯社莫斯科訊：「加強國際和平」斯大林國際獎金委員會主席斯科貝爾琴在廿一日發表談話，介紹一九五一年獎金得獎人的卓越功績說：世界各國的人民都知道並且尊敬斯大林國際和平獎金委員會在決定中所列舉的那些和平戰士們的英勇忘我的行動和他們的不懈的勞動。他們的這種行動和勞動是有助於保障和平與國際友好的思想的勝利的。

郭沫若 是中華人民共和國的著名作家、科學家和歷史學家，政治家和社會領袖，國內和平運動和國際和平運動的積極參加者。郭沫若是中國人民最愛戴的作家和劇作家之一，他把他全部的創作工作都貢獻給爭取和平、進步和各國人民民族獨立的鬥爭。中華人民共和國成立後，他積極地參加社會活動和國家行政工作。他領導中國人民保衛世界和平反對美國侵略委員會、中華全國文學藝術界聯合會，同時他又是中國科學院院長，並在國家行政方面擔任要職，郭沫若的全部活動生動地證明了他對全世界和平事業和對全世界人民的進步和自由事業的忠誠貢獻。

南尼 是意大利國內外知名的並受到人們尊重的公眾領袖。他堅決反對任何形式的侵略，而且是意大利人民利益的熱情保衛者。他是意大利和平保衛者的領袖，他不倦地努力來擴大和加強意大利和全世界的和平運動。這使他獲得了意大利人民的愛戴。

大山郁夫 是知名的日本科學家和政治領袖。他在日本這樣一個和西德同被美帝國主義視為發動新戰爭的主要跳板的國家裏為和平而努力，並取得優異的成績。他是日本最高的文化工作者。多年來他就一直是那些曾給日本人民帶來災難的日本軍人的勢不兩立的敵人。

費爾頓 全世界善良的人們都很熟悉費爾頓的名字。她在今年五月間以國際婦女對朝鮮美李軍暴行調查團團員的資格訪問朝鮮。她回到英國以後，曾不顧種種暴虐的迫害，敢於揭露美英軍隊在朝鮮的罪行，為幫助英國人民了解朝鮮的情況。

西格斯 德國和世界聞名的女作家安娜·西格斯一生都致力於爭取德國人民的切身利益的鬥爭。在第二次世界大戰以前，她就毅然地踏上了爭取和平與進步、反對戰爭和法西斯主義的道路。現在美英帝國主義者正在準備新戰爭，想利用德國人民作砲灰，利用西德作侵略跳板。安娜·西格斯也走在保衛和平的最前列。

亞馬多 巴西作家喬治·亞馬多把他傑出的文學天才全部貢獻給爭取和平的鬥爭。他是一位巴西人民非常親切、而且在拉丁美洲各國也是非常著名的作家。他的作品浸透着爭取民族獨立、反對美帝國主義的思想。

斯科貝爾琴最後指出：蘇聯人民高度頌揚並衷心擁護斯大林國際和平獎金得獎人的卓越和平活動。斯大林國際和平獎金的頒發，再一次表明了正在進行共產主義建設的蘇聯奉行着和平的政策。

戴高樂公開宣佈 歐洲不依賴英國
高唱法國與西德聯盟

【合衆社巴黎二十一日電】戴高樂二十一日宣稱，歐洲不能依賴英國，特別不能倚賴英國首相邱吉爾，歐洲大陸唯一的希望，是法、德兩國之間的聯盟。

在記者招待會上，戴高樂再度對舒曼計劃和歐洲軍計劃的內容表示反對，戴高樂追述在大戰時的合作狀況，當時邱吉爾曾經告訴過他說：「假使在你和羅斯福之間選一個的話，我選羅斯福，假使在歐洲大陸和海洋之間加以選擇的話，我選海洋。」

戴高樂對於這件事情沒有再作任何解釋。

美國冒牌民主面面觀
【蘇】I·拉比茨基（下）

希特勒手法

麥克拉斯檢察長的不忠實的政策，已經把美國法庭變成為對付一切共主分子的恐怖工具。對共產黨領袖及進步工會分子的審訊，簡直就維肖維妙地學了希特勒的手法。

紐約七十二個大中學校所舉行民意測驗的結果，最能說明目前的局勢。這個測驗發現出由於害怕聯邦調查局的迫害（按聯邦調查局已經搜集了美國人民一億一千八百萬指紋），學生們連「自由」、「和平」之類的字眼也不敢用了。女學生們害怕表示出她們仁慈的情感，因為這種情感也「與共產主義結合一氣的」。

在這一切之上的還要算種族恐怖與種族歧視，這滲透到美國「民主」的每一個孔竅裏。的確，提到美國現存的種族法律，實在是紙短話長，不勝枚舉。

種族歧視

它們的實施可以舉南加羅林納州的例子來說明，特別有意思的是這個州長是詹姆士·貝爾納斯，貝爾納斯在被杜魯門任命為國務卿之後，曾作過許多漂亮的演說，讚揚自由與民主——無論如何，不亞於艾奇遜。也與艾奇遜一樣，貝爾納斯拼命要教訓其他的政府與人民，要他們遵照美國的「模範民主」。

這就是美國的「模範民主」如何在貝爾納斯先生領導下的南加羅林納州表現出來。南加羅林納和其他的六個州有人頭稅和許多其他的限制！「居住、貧窮、教育等等。這些限制阻止了大部份人民（黑人和白人）去參加選舉。其結果是，一般總是不過百分之六的人民被允許進入投票處，而這就是艾奇遜與貝爾納斯所謂的民主，何況這百分之六的選票都要受到傳統的作偽與舞弊。

「模範民主」

在這一州的美國「模範民主」禁止黑人和白人同室工作（譬如在紗廠吧），禁止運用共同的飲具、或共同的付賬處、或共同的出入口、共同的樓梯、共同的窗戶等。南加羅林納州也與其他的二十州相同，在一切教育設施上，都規定有種族隔離的法律。

在美國，種族歧視的一個非常普遍的形式，乃是禁止數百萬美國黑人公民與白人住在同一的住宅區、運用相同的公園、醫院、戲院、飯店、旅館、理髮店，或甚至埋葬共同的墓地。

試問遵循法西斯種族原則並禁止在同一個國家內的公民間結婚的「民主」價值在什麼地方呢？然而，三十個州對於黑人與白人間的結婚都有嚴厲的處罰，而六個州在憲法上還禁止它們的立法變更這個法律！

美國精神

前喬治亞州最高法院法官華爾特·喬治在號稱為「自由」的那個雜誌上寫道：「我們一直勤於和敏於違反這種法律精神，竟使黑人相信他們自己與白人平等……任何成文法、構成法或軍法，都不能夠代替種族必要性的法律。」

也許還有人會天真地認為這位從喬治亞州來的先生是從希特勒或戈培爾那兒借來的「種族必要性」理論。恰恰相反，上面所引的這段話是遠在一九二八年寫的。我們還可以提到一九三六年在柏林出版、由克萊吉爾博士所寫的「美國種族法」一書，這本書對美國種族主義者的立法智慧大加稱讚。

讀者也許要問：為什麼去把[illegible]那些到今天也許只有歷史價值的事實呢？不，它們不僅有歷史意義而已；因為，自從喬治先生寫了這些名句之後，他的一些德國朋友已經走過了不名譽的道路，從巴黎走到了他們在蘇聯戰場上的墳墓。而喬治先生卻只走了一條比較短的路——從喬治亞州走到了美國京城，變成今天的參議員。以他的雄才說來，他正渴望在外國駐軍，以便有機會在那些外國土地上介紹在喬治亞、在貝爾納斯領導的加羅林納，或者在整個美國「民主」中所盛行的事物秩序。

誰知道呢，也許喬治先生的兒子或孫子現在正破壞朝鮮的城市和鄉村；或者正在受訓，學習如何使用原子彈、毒氣彈及細菌彈，以便大規模毀滅人類。這也就是「民主」——這種「民主」正注定美國人民過着沒有權利的生活。（孔公譯自十一月十四日「新時代」）

美生活費創新高峯
百萬鐵路工人要求加薪
鋼鐵業勞資糾紛談判已告破裂
礦工將以總罷工支持鋼鐵工人

【新華社華盛頓廿一日電】美國中央調解委員會主任委員秦西智，廿一日在此間宣稱，最近舉行的中止鋼鐵業勞資糾紛的談判，現已破裂。秦西智對新聞記者宣稱，此項爭端將提供杜魯門注意。

按白宮如果要解決這個問題，有兩種辦法可行：一種是採用禁止任何罷工的塔夫脫—哈特萊法案，需要勞方在八十天以前發出通知；另一個辦法是把這項爭議事件交給工資穩定局處理。可是據一般的看法，如果採取後一辦法，那是不能夠在一月一日規定的罷工日期前，解決這個爭端的。在另一方面，假使美政府採用了禁止罷工法，那麼礦工工會主席李維斯已經宣佈過，在此場合，他就將下令礦場總罷工，以支持鋼鐵工人的要求。

【法新社華盛頓廿二日電】廿二日據美國勞工部的統計數字所顯示：自朝鮮戰爭爆發以來，美國的生活費用已上升了百分之十點八。在十月十五日至十一月十五日之間，生活費用上升了百分之零點六，這是上升得最高的一個月。以今年初計算，則已上升了百分之六點九。

【合衆社華盛頓二十一日電】美國政府二十一日報道，美國的生活費用到達了一個空前的新高峯，其結果一百多萬的鐵路工人要求立即每小時增加工資美金四仙。這新的高峯使政府所規定的工資最高限額，在工資穩定局生活費用的計算方式之下，有若干部門也要增加上去。

勞工統計局報道，十一月十五日不問是新的或是舊的消費價格指數，都到達了一個新的紀錄。以一九三五——三八年為基期，新指數為百分之一八八·六。

居里晤聯大主席
傳達和理會決議

【新華社北京廿二日電】據塔斯社巴黎訊：世界和平理事會主席約里奧—居里和世界和平理事會執行局委員法奇，十九日在巴黎夏樂宮晤見聯合國大會主席納哥。約里奧—居里和法奇向納哥講述了十一月初在維也納舉行的世界和平理事會第二次會議所討論的各項問題。

蘇控美干涉內政案
聯大政委會竟否決
維辛斯基力斥美國陰謀

【路透社巴黎廿一日電】聯合國政治委員會廿一日否決了蘇聯指責美國正在蘇聯及東歐人民民主國家組織「第五縱隊」的控告。蘇聯譴責美國共同安全法並建議美國政府取銷該安全法的議案，經被卅九票對五票（十一票棄權）否決了。於表決之前，蘇外長維辛斯基說：北大西洋公約各會員國代表在討論該議案時，「彼此就煽動對蘇聯瘋狂的誹謗及憎恨，力爭上游，十分起勁。」他認為美國共同安全法是進一步走向新的戰爭。他說：該決案已計劃自蘇聯及人民民主國家內收買一些人，並將他們組成軍隊，企圖顛覆這些國家的政權。他宣佈：美國已派遣一些人跳傘降落在蘇聯及東歐民主國家內，負着反對這些國家的政府的犯罪目的。

美國要員開會檢討國際形勢

【合衆社華盛頓二十一日電】杜魯門總統二十一日與政府人員開會，會開了兩小時，全面檢討國際形勢。政府人員聽取了國務卿艾奇遜和共同安全局局長哈里曼的報告。

匈將審判侵境美飛行員

【路透社布達佩斯廿一日電】匈牙利將審判四個美國飛機駕駛員。匈牙利於廿一日晚已將一個照會送交美國駐布達佩斯公使館，將此項決定通知美國。該照會說：「這架美國飛機」是根據「預先的計劃」而「侵犯匈牙利國境」，已是肯定的確證。

這架飛機是在十一月十九日被迫降落的。事後，美國立即要求將該飛機及人員釋放，但在十二月十一日，匈牙利給美國的照會中說：這架飛機「侵犯匈牙利領空，是負有運載間諜及破壞分子跳降落的犯罪目的」的。對於美國所說，該機是由慕尼黑運載供應品至貝爾格萊德美大使館途中，無意誤入匈牙利領空的藉口，匈牙利的照會已予駁斥。

廿一日送交美國的匈牙利照會說：因為美國政府並不認為有懲罰這些應負「圖謀侵犯匈牙利國境」之責的人員的必要，所以才決定審判這些駕駛員。該照會說：該機被迫降在一個蘇聯飛機場後，經檢查該機的航空設備，一切都正常，由此證明駕駛員是不可能迷失航線。

競選諾言已成明日黃花
邱吉爾將實施緊縮計劃
要英國人民再把褲帶束得更緊
糧食煤炭之類將再進一步減少

【合衆社倫敦二十一日電】英首相邱吉爾料將於明年初在英國開始實施一個緊縮計劃，這個計劃將使從前的緊縮計劃的象徵——克里浦斯（工黨政府的財長）——看起來好像一個聖誕老人。

邱吉爾和他的內閣都希望在明年一月底下院復會時，即可訂定一個國內的嚴厲的行動計劃，並付之實施。這個計劃將是邱吉爾在和平時期的流淚、出汗和「他希望」——挽救英國免於破產的不流血的方法。同時，這個計劃也將是他在這個時候避免要求美國給予任何新的特別援助的方法。

據說：邱吉爾深信，要使英國免於破產的第一個步驟，是把它的肚帶束得更緊一點，雖則自第二次世界大戰開始以來，英國人民已經多少經常地在束緊肚帶了。

若干時來，已傳邱吉爾赴華盛頓訪杜魯門的主要目的，是在於再取得若干億美元的特別援助。最後也許非這樣做不可，但據他的親信說，現在還不致於要這樣做。他們堅稱：邱吉爾大戰後第一次官式訪問美國，不想手裏拿着帽子（乞錢的姿態）。

邱吉爾將於二十二日晚上，發表一次廣播。他是不會給英國人民帶來好消息的。他將承認財政——尤其是美元的危機。一九五一年最後一季的數字，料將比第三季六億三千八百萬美元，更加迫近於一十億美元。由於要償付美加兩國的借款，以及因伊朗石油供應斷絕而要繼續用美元購買石油，使這個數字增大起來。

邱吉爾在國內所要實施的緊縮計劃，其詳細內容還未訂定，但它勢將是減少糧食、煤炭和可以節省金錢，尤其是美元，而又不致妨礙擴軍計劃的一切東西。

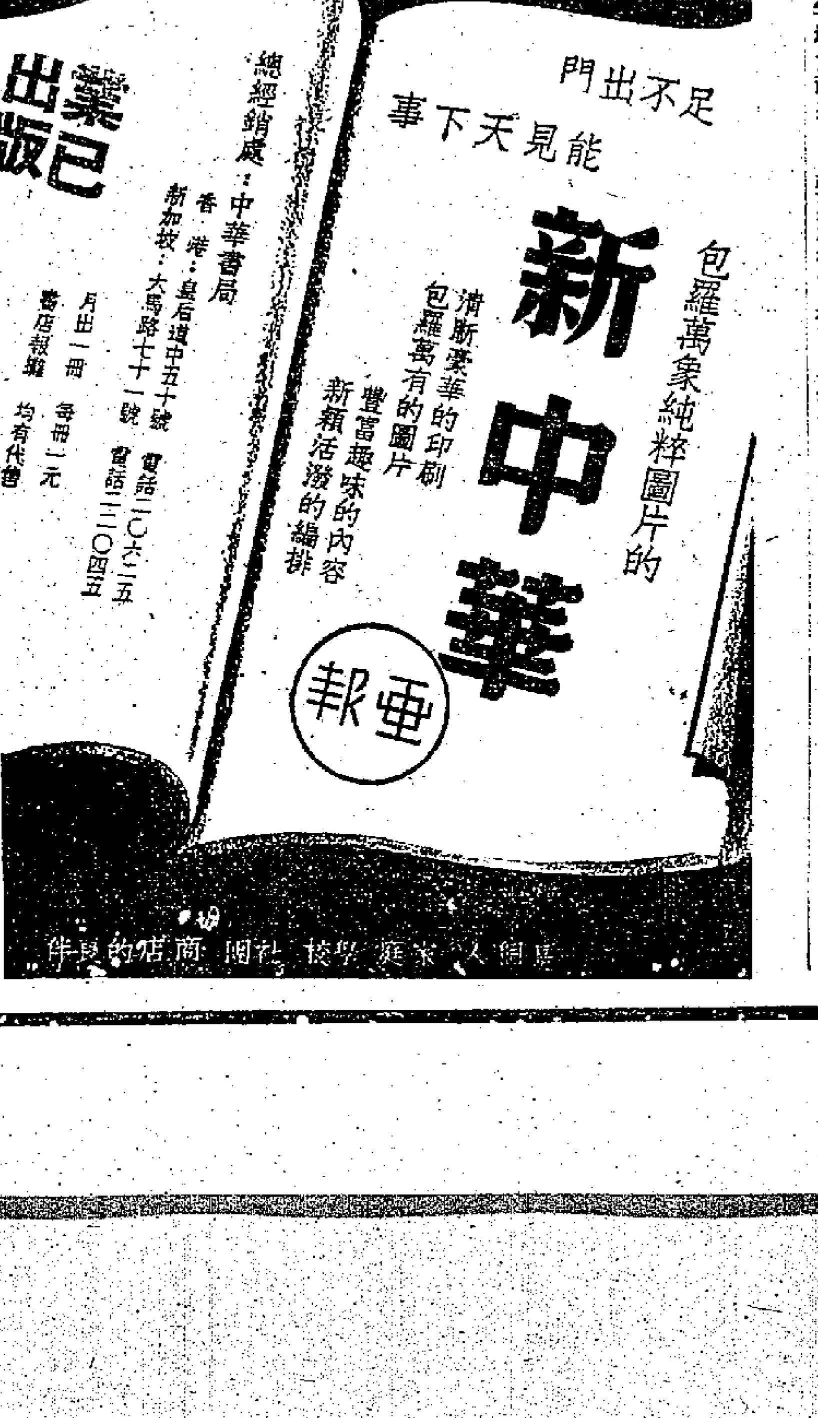
訪問華盛頓時準備吵鬧一番
不再想會晤斯大林了

【合衆社倫敦廿一日電】權威人士廿一日說：英首相邱吉爾將不強要杜魯門舉行四巨頭會議，也不打算單獨與斯大林會晤。

上週邱吉爾在巴黎曾獲得法政府支持他這種會晤斯大林的計劃。但上述人士說：邱吉爾本人不認為時機已成熟。英國在冷戰中的主要目的仍是談判，但這種談判應選今後的實力，而非弱點進行。現有西方國家希望一件又一件地減少東西間的緊張，並擱下了很久的與國條約談判不久將復開。

上述人士說：下月邱吉爾訪問華盛頓的時候，將發生口角，這是在美國逐漸增長的對英國抨擊。拒絕參加歐洲軍的抨擊已激怒了英國官員。英國官員說這個計劃是與美國領袖一同議定的，根據「左翼計劃」，英國將組織一個中央方面由歐洲軍負責，美國陸軍組織右翼，即艾森豪威爾指揮的北大西洋公約軍。

英國官員說：在歐洲大陸上，英國具有比較美國更強大的裝甲部隊，但美國人卻討厭英國，默認英國正被擯出歐洲。



鶴健士接見工人代表 允調處電車勞資糾紛

通知資方和工會代表會談

【本報訊】電車職工會日前曾派代表往訪香港政府勞工處，要求勞工處制止電車公司資方撕毀勞資協約及制訂片面「員工僱用合約」的措施，並定期召集勞資雙方舉行會議，迅速解決勞資糾紛，同時請求勞工處代轉工會寫給電車公司總經理莊士頓的信件，當由蘇雲接見，說待處長返港後再作答覆。昨天上午，該會工人催促下，勞工處，由勞工處長鶴健士親自接見，答應將電車職工會致莊士頓信件代爲轉達，並通知資方和工會代表舉行會談。

據電車職工會消息：鶴健士在接見工人代表首先問道：「你們的來信說公司新例嚴重危害你們工人的利益，爲什麼呢？」工人代表指出：勞資協約是經勞資雙方協議承認的。工人的起碼生活利益都確定在過去雙方簽訂和協議的勞資協約上，而現在資方意圖撕毀。比如片面「新例」上所謂的「保障週」辦法，要將工人由「長工」變「散工」，並規定資方可以隨時無理開除工人。至於計薪辦法，復員津貼制度和特別津貼都被取消了，工資被凍結在一定底薪之內，還剝去了每週休息日工資。病假和退休金待遇也被修改。

鶴健士後來說：「我覺得最困難的就是電車公司不承認你們工會。」工人代表便問：「資方不承認我們工會，勞工處認爲對不對？」鶴健士說：「公司有承認或不承認某一個工會的自由，我不能干涉。」工人代表再說：「那麼勞工處認爲我們工會合法不合法？承認不承認我們工會？」鶴健士說：「勞工處承認你們工會是一個合法的產業職工會。」工人代表說：「我們工會擁有一千六百會員，經過勞工處註册，勞工處也承認我們工會，但資方竟要不承認我們工會，這是無理的、不合法的。」工人代表同時强指出：資方這樣做法不但電車工人一致反對，全港工人也一致反對，全港居民也不滿資方所爲。事情是非常嚴重的，勞工處要負責調處。鶴健士最後答應將電車工會致莊士頓信件代爲轉達和通知資方和工會代表舉行會談。並定下星期一答覆。

電車工會發表談話

勞資糾紛能否解決 全看資方態度而定

如一意孤行就是有意製造工潮 任何不良後果均應由資方負責

……爲轉達，並通知資方和我們舉行會談。但我們仍要求勞工處切實負責督促資方，接受我們工友的要求，以便問題得到公正合理的解決。

「資方這次狂妄措施，嚴重地危害工人起碼生活利益，完全是不合情、不合理、不合法的，因此，不但引起我們全體電車工友的極大憤怒和堅決反對，而且也引起了全港工人的憤怒和反對。同時電車交通和居民的日常生活及商場業務有密切關係。此次事件如不能迅速獲得合理解決，將對居民的日常生活和商場業務發生很大影響。資方這些狂妄的製造勞資糾紛的措施，同樣也引起居民的極大不滿。」

「自事件發生後，我們始終本着合情、合理、合法的途徑，尋求合理解決。但我們致函資方要求撤銷這些狂妄措施時，資方迄今還拒絕接受，我們的兩件函件也拒絕收受。現在勞工處已經答應將我們的兩件函件轉給電車公司總經理莊士頓，並通知資方和我們舉行會談。那麼，今後事件能否得到迅速的合理的解決，完……

看誰眞正救濟災民！

各工會捐款捐衣 急賑會有錢不發

又說要等開會才能決定

港九各業工人對東頭村受災同胞表示十分關懷，一個月來，各工會繼續發起捐衣、捐款。紡織染業工會已經發過兩次白米和衣物救濟受災工……

……朱盛財被控四項罪名：（一）謀殺婦人關月娥，（二）謀殺婦人陳有珍，（三）謀殺小女童黃小倫，（四）放火。

吊頸嶺 狗咬狗

【本報訊】吊頸嶺「難民」強凌「弱」，衆暴寡；昨天有一「難民」，因爲索取欠款，被另一「難民」衆圍毆，打得重傷，送入瑪麗醫院留醫。

被毆傷的「難民」名叫馮成，住在吊頸嶺，最近由住在摩星嶺的另一「難民」鄧仔介紹賣血，得款數十元。鄧仔乃要馮成分給介紹費，馮成不肯，只給了他數……

急賑會把持善款 捐欵人同聲斥責

本報讀者捐款破二萬

……計有無名氏一千元，大成行五百元……總數共達二萬零四百一十六元四角。

本報讀者捐款，李秀玲八元，捐款救濟東頭村大火災民，均託轉交工聯會處理。

短評

是前車？是鏡子？

今天我們發表了「何文田新村內幕」，讀者從這裏可以看到所謂「積極」救濟所得到的消極結果。這個活生生的例子，充份說明：紙上的「[illegible]」與地上的事實究竟有多少距離！

去年九龍城大火後，各界捐了十八萬多元，主事者不拿來發給災民，卻拿去建屋收租，而美其名曰「積極救濟」。結果在數在一萬以上的災民中，只收容了一百多戶，這已經十分不合理了。更不合理的是一年多以來，就連當時僥倖得到收容的一百多戶中，也已有些人被驅把屋頂掉了；有些人被迫遷了；而且，用種種辦法遷進住的非災民，竟佔了全村住戶四分之一了！總之，獲益的不是災民，而只是從中漁利的人。這是違背當時捐款者的意願的，這是違離救濟之旨的。

何文田新村的情形，應該可以給「東頭村火災急賑會」以一個前車之鑑，叫他們不要再蹈覆轍。否則，何文田新村的情形就必成爲一面鏡子，照出他們的原形。

本報特寫

湊巧得很，正當上月二十一日九龍城東頭村發生大火後，港九各界人士熱烈捐款捐物救濟災民的時候，何文田新村發生一宗慘劇——「九龍城火災善後建設委員會」驅逐災民馬榮枝全家，以致馬榮枝老婆跳海自殺。這個充滿刺激的新聞，使得社會人士對於火災災民的救濟感到洩氣。

現在「東頭村火災急賑委員會」收到的各界熱心人士救濟捐款二十二萬餘元，還未發給災民。雖然「急賑會」曾於本月十五日召開「捐款人」會議，決定將全部捐款平均分給災民，但是前天「急賑會」開會時，香港政府社會局長何瀾文卻主張將這二十二萬餘元捐款拿去建屋收租，正如去年九龍城大火後，將各方捐款拿去建何文田新村一樣。因此，「善建會」驅逐何文田新村居民馬榮枝事件，足以供給目前主張拿救濟捐款「建屋收租」的人參考。現在馬榮枝一家五口仍然露宿在被驅逐出來的何文田新村四十四號門口。

原來何文田新村的平民房屋，是「善建會」在去年正月十一日九龍城大火後，將收到的各界人士救濟災民的捐款建造起來的。記得去年五月十六日，何文田新村落成開幕的時候，香港政府輔政司杜德在剪綵後致詞說：「這個新村是香港熱心人士及團體，努力的成績。在九龍城火災時，熱心人士立即籌備救濟工作，除作短期接濟衣服食品外，更作長期善後救濟。」

許多居民並非災民

據「善建會」十四日在大華飯店招待記者會上報告：九龍城大火後，「善建會」以各界人士救濟災民的捐款十八萬多元，在何文田的公地上建築了平民房屋一百五十三間，另由災民出資自建了房屋八十六間、木屋九十八間、商店二十一間。而災民馬榮枝居住的房屋，是由救濟捐款建起來的平民房屋之一。「善建會」這次以「欠租」爲名，把他驅逐，雖然說是馬榮枝違犯了「何文田新村管理委員會」的「章程」，然而這個「章程」本身是不是有問題呢？欠租分租的人是不是只有馬榮枝一人呢？「善建會」的總幹事程達材承認：在何文田新村內，有好些人把房子分租，甚至頂給非災民從中牟利的情事。而且據馬榮枝說：「善建會」本身就有人在村中做這種事，這不是更嚴重的問題嗎？

何文田新村內幕

何文田新村的平民房屋，是去年九龍城大火發生後，「善建會」用收到的各界救濟捐款來建造的。但後來竟發生驅逐馬榮枝全家，釀成馬榮枝老婆跳海自殺的慘劇。這一實例足以供給目前主張拿救濟東頭村災民的捐款「建屋收租」的人參考。

本報記者

據程達材說：何文田新村一百五十三間救濟災民的房屋，在去年落成遷入之初，搬去居住的火災災民只有四分之三，而有四分之一屬於非災民。現在據說在那一百五十三間房屋中，已有七八成不是原來的災民，大部份都把房屋出頂及分租了。是怎樣出頂？怎樣分租的呢？這個問題，雖然據「善建會」的主持人說：「尚待調查」，但實際上住在裏面的人大家明白，「出頂分租的情事在那裏早已成爲公開秘密了。」何文田新村的「管理章程」第六條雖然寫明：「租戶不得私相授受，轉租或分租別人。」但是據何文田新村居民們指出：原居民說：「章程」是死的，人是活的。何文田新村居民的人要把房子出頂的時候，人只要交三至五百元的「換像片」費，問題就解決了。

頂屋圖利

何文田新村的每家住戶原來都有戶籍册，册上都有全戶人口的像片，這些戶籍册是掌握在管理新村的「辦事處」。既然有了「換像片」的辦法，出頂問題當然也就迎刃而解了。據說數月以來，那些房屋全間出頂值價二千五百元左右，頂出時除了交付「換像片」費以五百元計，還可以淨剩二千元。記者就會聽到有好些人在那裏用二千多元頂了全間，或一千多元頂了半間救濟房屋居住。然而到底是誰在那裏主持「換像片」和收手續費呢？難道是居民從新村「辦事處」把戶籍册偷……

……「善建會」把救濟款拿去蓋了房屋，訂了「管理章程」，規定居住的災民須「按月上期繳納租金，欠租一月，本會有權將屋收回另租別人。」（章程第七條）這個「章程」的本身是否就違背了熱心人士捐款救濟災民的精神呢？再說，民交不起房租，「欠租一月」本會有權將屋收回另租別人，收回的房子到底租給誰呢？仍然租給災民嗎？去年五月新村落成前後，據說曾經公告四次，叫災民登記租屋，結果一百五十三間房屋，只招得四分之三的災民居住，現在事過一年半了，還能找到災民去住嗎？

登記證有人買賣

據熟悉內幕的人說：等待居住的災民「候補名單」是有的，可是那些「災民」都已經變了質了，老早就有人到外面去收買去年九龍城火災災民「登記證」，一塊錢一口人，一家有五口的「登記證」就可以賣五十元。被收買的「登記證」內的災民，那麼到底又是誰在收買那些「登記證」？據說也就是「登記證」的「善建會」驅逐的馬榮枝……

再說：「章程」、「善建會」的主持人同時承認何文田新村內分租欠租的情形普遍存在，爲何只驅逐馬榮枝一人？而堅決要把他驅逐。假如「善建會」以「章程」來，把何文田新村所有分租欠租的人，都像馬榮枝一樣加以驅逐，何文田新村不是……

「樂土」上的怨聲

據說「善建會」一年多來，除了每月二千多元的開支外，現在存有收租款三萬多元，這些款子據說要用來再建房屋出租，而至今未聞有任何動工建築消息，「善長仁翁」們當時捐款旨在救濟災民，今天何文田新村居住的災民如馬榮枝，失業多月，一家五口掙扎在饑餓線上，照理「善建會」應該運用存款作適當救濟，今天反以「欠租」爲名把他一家五口驅逐，這豈是辦「救濟」事業的人應有的心腸？

據何文田新村居民說：村內公路日久失修，路燈不明，廁所污濁不堪，全村住戶每月要交管理費五元，新村「辦事處」內用有職員七人、工人九人，到底辦些什麼事呢？

還有，據說新村辦事處給每戶釘一個門牌，就要交費一元，掛一個戶籍表也要一元，既然是用救濟款建築的房屋，住的又是災民（假定），爲何又要收這些苛費？

記得香港政府輔政司杜德在何文田新村落成開幕的時候還說：「等到住客遷進新居之後，我們可想像到男的在花園工作，女的在忙於家務，兒童在各處遊戲，把這新村成爲樂土。」現在，這個想像中的「樂土」卻成了怨聲載道，黑瀧重重的地方了。這究竟是誰的責任呢？

今年熱心救濟災民的「善長仁翁」們，還想再把捐給東頭村災民的救濟再拿去建屋，叫人家作房東收租嗎？

日本官員商人 英國准許來港 居留不得超過四週

【法新社東京廿二日電】今天獲悉：日本外務省已接到英國駐東京外交使團的通知，說日本官員和商人嗣後將准許進入香港居留四週。日本官員和商人嗣後將准許進入香港居留，其期間不得超出四個星期。又說：如欲進入香港居留，必須向英國駐日本外交使團的領事部門申請護照簽證。

男子吐血暴斃

【本報訊】九龍吳淞街新皇宮酒店二樓二十二號房的一個男客，在昨晨五時五十分，突然吐血不止，後來店伴電「九九九」報警，派救護車把他送入醫院救治，但因吐血過多，在途中氣絕斃命，於是轉送入殮房收殮。

這個男子名叫雷永斯，（廿九歲）。據悉：他到旅店已有幾天，曾請醫師診治過，不幸在昨晨突然暴斃。昨午死者的母親曾經到殮房認屍。

……走，行到薄扶林道基督教墳場門口，不支倒地，後由路人報警，召救傷車把他送入瑪麗醫院救治。

送聖誕禮騙門下手 四匪劫走萬七千元

怡和街一住戶損失大批首飾 永興街一匪徒圖劫未成逃去

【本報訊】銅鑼灣區昨晨在一小時內連續發生兩宗劫案，一家被劫現鈔飾物約值一萬七千元；一家未被劫成。兩批匪徒，都是借送聖誕禮物爲名而騙門進入的。

損失首飾現金的那家住戶，在怡和街二十×號三樓，戶主是四十……

昨晨十時十分，有四個男子，其中一人提了一盒「萬陸長壽麵」，從年間街後門上至怡和街二十×號三樓，由一個年約二十餘歲梳髮蓬鬆的男子首先講話，說是姓蔡的送禮給姓丁的。……

門開以後，四人留下一個在門口把風，三個一衝而入，露出三把利刀，把家中各人綑綁起來，開始行劫。姚雲英因爲和匪徒爭執，右手脈門被利刀刺傷。各匪翻箱倒篋，從容洗劫全屋，到了約十一時，劫得大批黃白金和鑽石手飾及若干現鈔後，才出門逃逸無蹤。

匪徒去後，女傭設法自行鬆綁落街，擬往報警，路遇警局衙錄車，便乘警返家，警方在白鑽家中檢獲三把嶄新的大肚尖刀，狀如豬肉刀，另外還有包刀的紙，一頂深藍色氈帽，用來綑人的四根鐵絲，一塊布，一條毛巾，一盒長壽麵和若干煙仔。

事主後來詳細檢點之下，計損失十八K勞力士金錶一只，值二千元；白金大鑽石戒指一個，值一萬元；白金十字架，及鑽石一個，值一千元；十四K金鑽錶一只，值一百元；女式手錶一只，值五百元；一兩二錢金錶一條，值四百元；三兩五錢重金鈪一對，值一千元；刻有「白鑽」名字一兩四錢重金鍊一條，值四百元；金錶帶一條，值一百五十元；三錢重有「白鑽」名字金戒一只，值七十五元；K金鑽石戒指一只，值四百元；玉戒指一只，值一百元；鑲紅寶石金戒一只，值八十元；鑲紫寶石金戒一只，值五十元；三錢重金戒一只，值八十元；珠耳環一付，值二十元；鑲珠金戒一只，值八十元；鑲寶石K金戒指一只，值一百元；金耳環一付，值三十元；珠鍊一付，值一百元；皮包一隻內儲現款二百元，共值約一萬七千元。姚雲英脈門的傷勢並不嚴重，包紮後已告無事。

另有三個男子昨晨十時四十分到銅鑼灣永興街廿五號地下拍門，在那裏的住戶姓包。拍門的一個在電器道九十二號開了一間「初記士多」。男子拿齎四支本地酒一個生菓盤，說是「送給包先生」的。剛是好屋主人外出，家裏有個老太婆不疑其詐，便開門請他進去。老太婆還斟茶請他們坐。屋內還有一個十四、五歲的男孩，他忽然發現那兩個男子的腰間有枝劍仔，便立刻從後門出去。劫匪見風聲有點不妙，便拔足而逃，那四支酒和生菓盤也來不及拿走了。

警隊大出動 夜搜成安村

【本報訊】約有百名警探（其中約四十名穿便裝），在昨天凌晨六時前十分開到筲箕灣西河成安村木屋區，逐戶施行檢查。警察在成安村口架起兩盞探照燈，然後逐家拍門，將村內的木屋居民從睡夢中叫醒，檢查盤問，約一小時才收隊離去。共有六十個男子被帶往東區警署緝查問訊，在詳細盤問後，大部多已釋回。

快樂 LIBERTY 即日仍映 哥倫比亞一九五一年軸巨獻 全部新藝七彩 猛虎村 TEXAS RANGERS 佐治孟甘利 姬絲露姐 聯合主演 一代梟雄 十面威風 明晚九時半 優先獻映 威震全球 歌舞王 七彩特片 艷舞魔宮 摩娜絲拉主演 請早定座

仙樂 電話 52328 院址：九龍青山道東沙島街 巴士：六、二、十六號A直達 即日獻映 美高梅品特七彩武俠巨片 虎踞龍蟠 加士打 畢蘭 莎莉 麗絲 主演 英雄肝膽 淑女馨華 聖誕節巨獻 美高梅特藝七彩巨片 所羅門王寶藏 全在非洲荒域實景蠻荒拍攝 狄波嘉 萬梨等 徐合演

金陵 河北 油蔴地 民國 華新 國際 今天聯映 大成出品 歌唱皇牌悲喜劇！ 今天假期·請早定座 唔嫁 芳艷芬唱新曲四闋 主演紅星出場序 芳艷芬·周坤玲 張瑛·梅綺 張活游·劉桂康 伊秋水·李海泉 蔣偉光編導傑作

太平 環球 新世界 好世界 勝利 光明 今日仍映 連日狂滿 請早定座 南國巨片 羊城恨史 珠江淚的姊妹作 張瑛 容小意 徐 嚴 黎灼灼 鄧竹筠 李小紅 主演 十足粵語本片 百萬觀衆熱烈期待！ 監製 蔡楚生 編劇 柳谷 導演 盧敦

廣州市人民法院公告 本院受理梁英與胡少英離婚案件因被告胡少英等所在不明特限於公告日起十五天內來院報到逾期即依法判處 一九五一年民婚字第廿一號 廣州市人民法院 計開：梁英 告 胡少英 離婚；原告梁司徒 利月坤 劉 成楚 離婚；原告梁淑 英 珍 華 儀 成 離婚；被告胡少 黎敬 林良 陳錫 李子 離婚；原告潘 英 清 道 黃 李 廉 劉 馮 離婚；被告溫 鄒 黃 李 黃 離婚（名單不清）

上海中醫師 內外婦幼科 孟河 丁仲英 診所九龍尖沙咀加連威老道七號A 門診上午九時至十一時 下午三時至五時 出診預約電話五九六五五

品出新最 廠磚生建 磚氣通 熱隔火防 湖避聲阻 料省工慳 經濟穩固 大厦平房 皆合使用 本廠最新出品花磚在第一屆工展會義賣捐貲補助牛奶基金作兒童孤貧救濟 望各界生產商惠臨購賜 功德無量

香港益豐搪瓷公司 香港金錢熱水瓶公司 假座第九屆華資工業出品展覽 聯合主辦製造過程展覽 發揚工業常識 歡迎參觀指教 參觀工廠本公司爲宣揚工業常識歡迎各界蒞臨本廠參觀製造部門特備參觀券請來工展會第一街本公司攤位治取 特約廉售工展期內特假下列各大公司商店舉行特約廉售 永安公司 德輔道中 先施公司 德輔道中 大新公司 德輔道中 中國國貨公司 德輔道中 誠信號 德輔道中140號側 和興行 英皇道三六七號 香港上海百貨商場 銅鑼灣怡和街 美和公司 軒鯉詩道四〇四號 四五六 灣仔 廣東帽廠 皇后道三七九號 中興帽廠 皇后道一七九號 中和百貨公司 大道西二五號 光明號 蘇杭街八號 嘉興隆 青山道四一〇號 馮成利 南昌街一二八號 成昌號 上海街四九四號 天興號 廣東道一二一號 誠信百貨行 太子道四四二號 李家園 上海街一六二號 昌興百貨公司 彌敦道五三號 荃灣 公平百貨公司 長洲 大興祥 大新街七二號 元朗 有泰號 合益街一四號 上水合利百貨號 萬好街十一號 大埔墟 萬昌隆 富善街四六號 香港仔 發記洋貨號 香島道42號 買一送一 凡在上列各特約廉售處購買金錢牌搪瓷器五元或金錢牌熱水瓶一只者均得贈送兒童恩物「萬花筒」一個多買多贈欲購從速

為清理未提存貨 洋行設法代客推銷
年關迫近貨商願脫售以供週轉

[illegible]

南洋銷力薄弱 商人低價抛售海味
市價比訂價低一至四成

[illegible]

山東綢成五百疋

[illegible]……是每疋二〇五元。市況穩定。

山東綢分厚、薄及半厚薄等三種貨式。昨天成交的山東綢，都包括着這三種貨式。據說，近日山東綢的買客，主要是辦貨到歐洲去的出口商行。因為山東綢在春夏大都是暢銷歐洲各地的，所以……

另一單五百噸在斟盤 青豆成八十噸

[illegible]

罐裝香煙 特別暢好

[illegible]

日泰貿易 協定延長

[illegible]

冷落的聖誕市場
生意減三成多

·本報記者·

[illegible]

做辦館的商人說：以過去的經驗來說，在十二月份前便有大宗的聖誕禮品運往新加坡、菲律賓、印尼、印度和泰國等地，其他如緬甸、澳洲、朝鮮以至南洋羣島各地，也紛紛來香港購運一些聖誕的禮品。過去這些地方的商人向本港購買的聖誕禮品中，以洋酒、罐頭伙食佔數最大，此外如兒童玩具、香煙、西裝至襯衫、棉織品、墨水筆等用品也運去不少。但，近兩年來的情形完全不同了，尤以今年最差。除了十二月中旬運去一部份如咖啡精、安士牛油、牛奶、餅乾的罐頭，和洋酒、香菓之外，以後去貨便很少了。至於許多較貴重的貨品，已很少見有洋客搜買。據說有一些辦庄在過去的聖誕節前，最好生意的日子中，每天可做批發生意十多萬元的，現在有些每天僅做二、三萬元。

門市冷落

現在市上往來的人仍是很擠擁，華洋百貨商店的窗櫥還是裝飾得五光十色，可是「欣賞」的人多，「光顧」的人少，門市的確冷落得多了。一些通常的日用物品，倒還有一點銷路，但其中如羊毛織品、西裝絨料、收音機、照相機等，落行的也很少。又如一些名貴的古玩、鑽石、玉器等，簡直沒有什麼生意。

日本製的兒童玩具，為今年香港的聖誕市場點綴了異色，數量多，在大街小道都叫着三元賣兩元的「德國」(？)牛仔槍(Cow Boy Gun)，五元賣四元的「聖誕老人」……。據洋雜行的商人說，這些日本玩具和雜用物品，已經打擊了一部份英美的和港製的洋雜貨品。

有心無力買

今年聖誕節當銷貨品的市場，為什麼會如此冷淡呢？這是與整個香港市場的蕭條有着不可分割的關係的。應節貨品，以一些消費品居多，要是一般商業繁榮，大家收入好，人們總還有一些閒情逸緻去購買一些應節貨品來餽贈親友、聯絡交情，這樣市場交易才會活躍。可是目前香港商場是怎樣的景象呢？商品積滯難銷，價格下跌，一般商人已感蝕得焦頭爛額了，為了清理往來賬項，資金週轉已疲於應付，就算有心也無力光顧到應節的貨品了。

應節貨品市場的冷淡，表現了目前香港商場極度蕭條的一面。從今天香港聖誕前市場的冷淡，可聯想到「禁運」、「管制」及日貨傾銷所給香港商場的影響。

白報紙爆出跳樓盤
每磅叫價七毫仍無人要
白有光紙成價低過成本

【本報訊】[illegible]……際，洋紙市更表現出賣絲太多買絲太少的狀態，因此，有些熱門貨跌勢急劇，且大部份的貨都跌破了成本。各項洋紙中，以捲筒白報紙跌勢最烈，現市價比月初時每磅跌去一毫多，昨天挪威三十一吋五十二格蘭捲白報紙有「跳樓盤」，以每磅七毫的低價抛出，但市場心理仍看淡，尚無成交。日本四十三吋捲筒白報紙跌落更殘，賣盤按價每磅六毫，尚無人過問。

歐洲十七磅牛白有光紙按價為每令一五元，但昨天有「跳樓」貨件，以每令一四元成交三十件，於是一般仍維持原價的貨更難脫手。

日本鏡羅五令裝三六乘三九玻璃紙跌破百元大關，賣盤要價每令九二元，無買客。

歐洲道林紙市亦不支，捷克或瑞典四十八磅道林紙每磅一元四毫五仙，五十八至六十磅道林紙每磅成一元三毫五仙，八十至九十磅道林紙每磅成一元四毫，均僅有少量成交。

英貿易逆差
上月入超八千萬鎊

【本報訊】據外電報道：英國貿易部於本月廿日公佈十一月份的對外貿易統計，其中輸入為三二八、八〇〇、〇〇〇鎊，輸出為二四三、九〇〇、〇〇〇鎊，進出口貨值相比較，入超計達八四、九〇〇、〇〇〇鎊。按十月份英國輸出貨值為二三五、三〇〇、〇〇〇鎊，輸入達三六二、六〇〇、〇〇〇鎊。

國際金價 多數下跌

【本報訊】廿一日國際各地金價多數下跌。桑谷金每盎斯四五．九四美元，比前跌二毫九仙美金。巴黎金每盎斯四一．五九美元，跌一毫四仙美元。里斯本金每盎斯四一．〇五美元，跌一毫六仙美金。貝魯特金每盎斯三八．八美元，跌五美仙。丹吉爾金每盎斯三八．七五美元，跌二毫五仙美金。歐洲金每盎斯三六二．二美元。瑞士金每盎斯三八．八七美元。孟買金每盎斯四六．三五美元。均無變化。

主要物品零售價（單位港幣元）

（十二月廿二日中央市場價為準）

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	六．〇〇	番茄	一斤	〇．七〇
猪肉	一斤	三．二〇	白菜	一斤	〇．三〇
中鷄	一斤	四．五〇	紹菜	一斤	〇．四五
鴨	一斤	二．五〇	菜心	一斤	〇．四〇
中蝦	一斤	二．七〇	馬鈴薯	一斤	〇．四五
黃花	一斤	三．四〇	白糖	一斤	〇．八〇
紅衫	一斤	一．六〇	花生油	一斤	二．六〇
鯇魚	一斤	一．六〇	油粘米	一斤	〇．七五
鷄蛋	十隻	一．八〇	麵粉	一斤	〇．六〇
鴨蛋	十隻	一．五五	河柴	一擔	一四．〇〇
芥蘭	一斤	〇．四〇			

說明：因為有一部份人昨天做冬節，中鷄每斤漲了五毫，鴨漲一毫，中蝦、鯇魚漲二毫。猪肉跌一毫，白菜、紹菜各漲五仙。

加拿大銀行 可代訂黃金

【本報訊】加拿大方面銀行有電來港說，加拿大黃金出口的原有困難，現在已有頗大的改變，假如港商要向加拿大訂金的話，大可以與他們聯絡一番。

紐約英鎊 一致報低

【本報訊】廿一日紐約電英匯及遠期英匯可轉換英鎊一致下跌。英匯由每鎊二．七九二五美元跌為二．七九二五美元，三月期英匯由每鎊二．七六五美元，六月期英匯由每鎊二．七四五五美元跌為二．七四五五美元。可轉換英鎊由每鎊二．四二美元跌為二．四一五美元。

火水價又跌 每斤三毫半

【本報訊】火水價錢又跌，零售價每斤三毫半，隨處可買到，居民聞訊，無不喜形於色。五加侖罐裝火水每罐由十二元跌為十一元（連罐）；五十加侖桶裝火水，每桶只售七十四元（淨水），比前跌一元；五十三加侖桶電油售一百元，比前跌四元多；油渣、偈油大致不變。澳門火水價近本港售價，五加侖罐裝火水售三元；五十三加侖桶裝電油售一百十元，每桶也售五十元；五十三加侖桶裝淨水一百十元，照這價出售，是要虧蝕的，據商人說，貨家多感到生意難做。

大戶按兵不動 金市平靜
美匯美鈔價低沉

【本報訊】大戶按兵不動，昨日K金市場風平浪靜，美匯美元價反見低沉。

K金昨晨開市三一．七五，隨即下降一度納進，市價上挺三二．八七五，澳幣抛出金市隨即下降，跟着吐回，市價跌落三二．一一，此為今晨的最低價，出口金商乘低納入三二．一……，最高三二．二五，七五，此為今晨最高價，以後即呈膠著狀態，徘徊在三二．一至三二．七五間，出口金商再買，市價復拔起，臨收市時，收市價三二．三三，加息九毫，場內上牌交收三三〇兩，場外交收約六千兩，公債三三〇。澳門金開市三三．三七五，最低三三．一一，最高三三．二五，後市報三三．二，去息六仙。

金價因無刺激，除一部份出口金商活動之外，大戶甚少買賣。歐洲金價不動，紐約英鎊……

紙每鎊二．三八元。一方面是出口數量較多，另一方面是香港金息太大，因此形成了金市的牛皮之局。

美匯開市六六九．五最高，收市六六八最低，美鈔開市六六六最高，收市六六五．二五最低，金單開市六六七最低，收市六六六最高。

馬來亞昨宣佈 外滙管制放寬

【法新社新加坡廿二日電】為配合英國最近在一定限度內開放倫敦外匯市場的決定，馬來亞外匯管制處廿二日宣佈：馬來亞政府發表聲明，批准了放寬外匯管制。

……與僱客和別家指定銀行進行買賣，但必須依照不超出正式的買價。聲明說：這一限制並不適用於遠期外匯或匯票的買賣，這些買賣可以依照超出官價的比率進行。

圓鐵限價調整 化工原料活躍

【本報廣州廿二日電話】今日廣州市況：化工原料交投較昨天活躍，挪油新貨從產區源源到，市價平淡，文昌貨每公擔成一七七萬五千，陵水貨成一五八萬五千；德國黃花士荅每磅一萬一千，雙環烏煙每磅一八萬五千。染料國產硫化元青銷路大開，成交甚多，為各地染廠吸進，價企穩。五金方面，元鐵因限價調整，交投恢復正常，八分寸廿分以上每噸成八八〇萬，3/4每噸成二千萬，一號成一一千萬，鉛水綫一四號成一八〇〇萬，三〇號×3鐵每張成十國貨每噸成一萬五千。植物油中毛桐油一枝獨秀，每市擔以五十八萬五千成出百餘桶，茶油仍舊拆四八萬，茴油按三一〇萬，桂油按五一五萬至五二〇萬。生油成交雖少，但以成本關係市頗堅穩，青島油每市擔五一萬，油頭油五一萬二千。生仁市情穩企，交投尚暢，生豬來貨較昨日少，但因存貨豐厚，足夠供應。鮮蛋來存均厚，今天來貨約四百件，雞蛋每百隻批發價四萬六千，鴨蛋百隻四萬。柴來存均少，交投甚暢，價仍穩企。炭來貨略增，但仍不夠供應。

香港行市表

十二月廿二日　單位：港幣元

★金融★

品名	價
九五四金（每司兩）	
開市	×三二．三〇〇
收市	▲三三．〇〇〇
最高	×三三．三七五
最低	×三二．一二五
加息	九毫
美電（每百元）	
開市	六六九．五〇〇
收市	六六八．〇〇〇
最高	×六六九．五〇〇
最低	×六六八．〇〇〇
美鈔（每百元）	
最高	×六六六．〇〇〇
最低	▲六六五．二五〇
大金單（每百元）	
最高	×六六七．〇〇〇
最低	×六六六．〇〇〇

★主要出口貨★（擔）

[illegible]

英旗 堅固輪 —往上海青島天津

十二月廿一日落貨　十二月廿三日開行

代理處：順船務公司　裝捷

文咸西街六十八號　電話二五九八六　二〇〇七一

永樂西街一五六號　永利公司啓　電話二三一八一

中山 王宮照相 廠紙花

本主人去年參加英工展並赴歐美與各廠家購得最新型機械已運到專影結婚團體拜壽相最靚結婚禮服逼真花枝頭花絨花襟頭花英皇讚美給有證書銅鑼灣樂聲戲院斜對面

適當運動後宜飲美味衛生之

嘉士伯啤酒

一心嚮往金黃色之嘉士伯啤酒亦有步履輕鬆之感，嘉士伯啤酒能醒腦怡神，具迅速復體力之功，由於滋養最豐，香醇可口，固合乎衛生，允稱啤酒中之權威也。

Carlsberg

嘉士伯啤酒補氣力

3A.P.B._5

刊登本報廣告 效力宏大 電話二八八九一

大來貿易行　總經理英國名廠雙旗牌汽表、腸帶牌皮帶、船牌紅福牌紙柏條、獅頭牌棉筒扣：現貨批發，無任歡迎。地址：德輔道中六三號雙翠行三樓　電話：三八五〇〇

營業

遺失股票聲明　鄙人置有鹽業銀行股票字號98號恭字579、580、686、685、686、687、688號計八張共一百三十四股，現因遺失，除向該行掛失外，特此登報聲明該股票作廢。鄙人謹啓　一九五一年十二月廿日

遺失聲明　兹因郭作郭府用私章……特登報聲明……

遺失

分類廣告　每行拾字　港幣伍毫

在本報刊分類廣告最合算　每行十字，港幣五毫　不限日數，一天起刊　有一天算一天，有一行算一行

兹向鐵光龍廠購得……號碼引擎……

聲明

英俄　A加收學……新年……

招生

國內進出口商請注意　輪胎待沽1000—20十二層保證全新數百套交換國內土產或交信證付款可即裝大沽貨請函香港郵箱二四四七

交通指南

漢線客車簡明時刻表

直客104	直快8	車次/站名		直快7	直客103
23•52	8•20	到	北京 開	18•45	5•50
13•58 / 13•38	0•21 / 0•06	開 / 到	石家莊 到 / 開	2•35 / 2•50	15•10 / 15•26
13•07 / 22•47	11•20 / 10•56	開 / 到	鄭州 到 / 開	15•44 / 16•08	5•54 / 6•14
5•25	19•20	開	漢口 到	7•40	23•32

174 廣武普客	52 廣武快客	車次區間/站名		51 武廣快客	173 武廣普客
下14•55	下午6•22	到	武昌東 開	122•17	
	43 / 20•28	開 / 到	長沙東 到 / 開	8•11 / 26	
2•35	39 / 15•21	開 / 到	衡陽 到 / 開	下午22•17	下午4•20
16•12 / 15•50	25 / 6•13	開 / 到	韶關 到 / 開	22•36 / 48	14•36 / 47
上午8•15	下23•45	開	廣州東 到	上午5•33	下22•16

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖
上午7時39分	上午8時40分
8時32分	9時35分
10時	11時2分
中午11時20分	中午12時21分
下午12時18分	下午1時19分
2時11分	3時12分
4時12分	5時16分
5時5分	6時7分
6時4分	7時5分
8時8分	9時10分
10時45分週五六開	11時42分

羅湖開	到九龍
上午6時58分	上午時57分
7時48分	8時48分
8時16分（快車）	9時14分
10時7分	11時8分
11時57分	中午12時59分
下午1時52分	下午2時52分
2時36分（快車）	3時21分
3時27分	4時29分
4時5分	5時22分
5時43分	6時45分
7時50分	8時51分

滬粵客車簡明行車時刻表

直快10	車次/站名		直快9
下午16•07	到	上海 開	上午12•48
12•07 / 11•48	開 / 到	杭州 到 / 開	16•37 / 58
30 / 7•20	開 / 到	金華 到 / 開	21•17 / 27
21•04 / 20•46	開 / 到	向塘西站 到 / 開	7•23 / 43
12•00 / 11•45	開 / 到	株州 到 / 開	16•26 / 41
40 / 8•20	開 / 到	衡陽 到 / 開	19•44 / 20•04
39 / 23•28	開 / 到	韶關 到 / 開	5•05 / 17
17•10 下午	開	廣州東 到	上午11•29

廣深線各次客貨車行車時刻表

貨列702	零貨402	普客182	列車種別/車次	普客181	零貨401	貨列701
12•47	3•37		廣州南		6•30	18•45
		18•07	廣州	7•10		
•24 / 9•05	51 / 23•26	58 / 15•48	石龍	9•18 / 28	10•08 / 38	21•53 / 22•13
8•05	46 / 21•31	42 / 38	樟木頭	33 / 37	12•18 / 35	23•11
6•45	19•20	13•10	深圳	11•59	14•30	0•25

港澳線輪船航期

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
利航	每日上午九時十五分	每日下午三時	大業	22555
大來	每日下午三時正	每日凌晨三時半	德記	26719
德星	每日午夜十二時正	每日正午十二時三刻	大業	20545
佛山	每日下午三時半	每日凌晨三時	元安	24737

入口船期

船名	西名	開來埠名	日期	公司
奧狄亞	ORDIA	印度星洲	23日	鐵行
馬來亞	MALAYA	歐洲星城	23日	東亞
巴丹	BATAAN	美國星城	23日	太古
蘇州	SOOCHOW	神戶	23日	太古
湖南	HUNAN	天津	23日	太古
春生	CHUN SANG	天津	23日	渣甸
奧托美登	AUTO MEDON	歐洲星洲	23日	太古
亞斯干牛	ASCANIUS	日本	23日	太古
海利	NAI LEE	日本	24日	多利順

出口船期

船名	西名	開出埠名	日期	公司
樂生	LOK SANG	印星庇	23日	渣甸
利來	AKRON LILY	高雄	23日	維記
勝高拉	SANGOLA	星庇仰	23日	鐵行
塔恩	TARN	星城	23日	多利順
沙丹拿	SIRDHANA	日本	23日	鐵行
和生	WO SANG	日本	23日	渣甸
夏美連	HERMELIN	日本	23日	多利順
東方明珠	EASTERN PEARL	曼谷	24日	新原
森利威利	SUNNYVILLE	星洲庇能	24日	銀行

約瑟迎戰星島 巴士出擊東方

甲組足球賽兩場對壘

【本報訊】今日甲、乙、丙三組足球聯賽共有九場，都在香港方面舉行。其中甲組兩場，聖約瑟在嘉山場對星島；東方在銅鑼灣對巴士。這兩場甲組賽，都有苗頭。如照過去戰績和實力來作勝負的預測，誰也認爲星島、巴士可以得勝；但足球比賽不一定就是優勝劣敗的，像中華擊敗陸軍就是一個例子。何況聖約瑟是「華隊通」，東方又是一頭「黑馬」，說不定會打出一個奇蹟來。

星島自朱永強復出，何應芬恢復水準後，陣容已告完整。後衛侯榕生、姜閣濤、前衛許竟成、劉松生等，都具有大脚供應前方的作風；前鋒諸將既能衝善射，而又得後方大力支前，攻勢便顯得相當凌厲。約瑟以大敵當前，早就配備了最精銳的陣容應戰，今天換上曲士守門；這個曲士的本領怎樣呢，要看他今天演出才曉得。不過，他們捨包維路不用，也許曲士有些更好的地方吧。左翼內西維亞遭停賽處罰，今天起用小奧馬擔任，更配備鍾士、連鐸兩人作預備隊，臨陣如有缺場的，就推出兩人補充。照看陣容，前鋒迅速，中衛堅強，後衛較弱。

巴士傷兵纍纍，關景中折足在醫治中，馮坤勝負傷未愈，兩人決定不出，但郭森雖受輕傷，今天仍可勉強參戰；或者由莫錦松替代也說不定。前鋒方面，左翼將以梁木錦擔任，雖然他對這個位置未必可以勝任愉快，但因爲無兵可調，負責人表示無可奈何。李小輝任右輔，錢幾輝任右翼，李小輝個子纖細，宜翼不宜輔；梁木錦慣踢右方，宜右不宜左，今晚既如此混殺，戰鬥力比前便削弱了很多。幸有李大輝近況頗好，而李春發亦漸復舊觀，巴士勝負的關鍵，將繫在他兩人的身上。

東方多了李殿祺、郭英祺兩人，實力雖然比前充實，但李殿祺因病今天不能列陣，少了這一員悍將，攻勢又打了折扣，如無特佳演出，休想擊敗巴士。各隊陣容如下：

星島
余耀德
侯榕生　姜閣濤
薛沛然　許竟成　劉松生
何應芬　朱永強　李洪祺　張金海　侯澄滔

約瑟
曲士
羅渣　密勒
多烈度　沙膠　山度士
加士地路　碧架靈　麥其連　帕利拉　奧馬

巴士
孫賓安
孔慶煜　譚振耀
鄧森　吳祺祥　譚煥章
錢幾輝　李小輝　李春發　李大輝　梁木錦

東方
譚煥巧
陸達燊　譚偉
陳輝洪　李炳照　羅偉羅
曾銘泉　郭英祺　郭英樂　方國元　陳慶泉

陸軍勝光華

三比二戰情緊張

光華演出較佳先勝後敗

乙組賽太古小挫電車

【本報訊】掃桿埔球場昨天演出兩場相當緊張的甲乙組足球聯賽。結果，甲組陸軍以三比二擊敗光華；乙組太古以二比一挫電車。

甲組比賽，光華兩度佔先，而且佔有七成攻勢，但結果竟以二比三負，看來有點不值。陸軍昨天打得並不好，鄧紀斯脚傷，改用沃克任中堅，防務不緊。所贏的三隻球，都是糊裏糊塗的。

反觀光華，每個球員都落力作戰，上半時後，中衛呵成一氣，全隊都以球到即傳的快速推進，加上球員實力，只有球到人到之妙。只是下半場後勁不繼，因此終爲陸軍擊倒。個人方面，光華以韓尼波、嚴士鑫、金酸生最爲出色，由澳門「班」來的張樹殷也很當青，顯然比張仁發任右後衛爲穩得住。陳錦培和陸慶祥也做到破壞和供應的功夫。前鋒以曾秋亭最爲不濟。韓龍海只有增加波路頓的忙碌，卻無多大收穫。

開賽兩分鐘後，光華趁着陸軍陣脚未定，金酸生挑過沃克的監視，不待球兒落地，……

乙組之戰，由於雙方實力相埒，幾許掙扎，太古率以攻勢較盛，在下半場多勝一球，奪取兩分。

……把皮球蹴入空門去，拉成各一和局，才完上半場。

下半場鏖戰，球迷已經看好陸軍，因爲差不多到上半場完的時候，光華球員已呈不支狀態。不料開賽後兩分鐘，陳明哲從右翼傳出一球，韓龍海接射一個滾地球，去勢不勁，波路頓雖仆地搶救，但因缺乏「標」力，皮球竟在他的手指間滑過，滾入網角，光華再以一球領前。

陸軍反攻，戴維踢交密勒，密勒接近球門，從死角命射，陳錦培伸脚一「鎖」，但因踢得勁，皮球飄變方一撞，竟彎曲地飛入網內，蔡健忠無所施其技，陸軍二次扳成和局。

陸軍讓取攻勢，一路混戰下去，到卅三分鐘時，戴維滲進，再由底線傳中，威路臣「撈淨水」，一撥而入，三比二，陸軍反敗爲勝。以後，戴維曾一射中楣彈出，卻飛出界外。光華在完場前一分鐘時，也由秋亭傳中，慶祥一記頭搥，卻中楣反彈出界，結果，光華終以一球見敗。

陸軍
波路頓
伊迪治　卻關
湯臣　沃克　邱吉
湯臣　希士　威路臣　密勒　戴維

光華
蔡健忠
張樹陵　嚴士鑫
陳錦培　韓尼波　陸慶祥
陳明哲　金酸生　韓龍海　羅海福　曾秋亭

南華施威力 勝傑志兩球

上下半場各中一隻

比賽過程缺乏精采

【本報訊】昨天傑南大戰，原是甲組足球聯賽的一場好戲，但觀衆未見十分擁擠，除一元二角棚滿座外，一、二號棚均得九成看客。大概人們都怕了輪購的麻煩，買不着預售券就索性不上山對着吃了。

此戰，雖號稱爲「大場波」，但毫不見得精采。南華在上下半場各勝一球；可是上半場雙方都踢得不像樣，傑志更差；前卅五分鐘，簡直沒有一次正正經經的向南華球門發砲。南華司徒文所贏的一球，也是爲了謝錦洪與張觀興的誤會才因利乘便，打開紀錄，博得如雷掌聲。

下半場，傑志轉有起色，幾次發動攻勢。黎兆榮兩作凌空鈎射，鄒文治卅碼斜刺高吊，「怎奈」「佛爺」脚法不靈，差了少許；角度雖妙，又因力度太弱，無法拉成平局，以零比二敗下陣來。

南華在上半場所勝的第一球，是在糊裏糊塗中帶點運氣；可是下半場南華贏得的第二球，則可以說是實佔盡了上風，一面倒的比賽。

傑志之敗，在於謝錦洪、黎兆榮、鄒文治等老將「慢打快」的踢法不能收效。其次則是協調欠「黑牛」失常的朱見無法看管陳家詩，兩翼衛勇而無當；李炳南、雷樹湃張觀興三人於苦戰。不過，傑志門將廿二人的演出，卻是全場最好評的一位，幾次飛身撲救，……

炳與朱榮華兩員新將，劉志都有不錯的演出，朱榮永的走法美妙，有上佳的基本動作，但嫌脚法不夠，朱脚有一彈「琵琶」的毛病。本文演出最好的是可徒解傳，技巧、法像一個引線的針，卓然。李育德、陳家詩、唐門相亦嫌技有多大的專門機會，可是他的一手射球，都是輕輕就溜了中線，大概是苦練後的了收。

南華久攻不下，上半場十分鐘時，謝錦洪摸挑，球給張觀興，可是球勢太弱，反給司徒文單騎衝前，快脚射入。一比零，南華先傳捷報。

傑志謝錦洪外，後防這個時候，李炳南、雷樹湃等守衛均扼守，不料「黑牛」千差萬錯；照理可以不失，竟告失足。

下半場，五有攻守，廿七分鐘，鄒文治在中衛線技術犯規，陳家詩卅五碼外起右脚勁射，球疾如矢，鄭崙狀態……的門將張觀興亦束手無策，眼巴巴看皮球飛入網心，傑志便以二比零失敗。

南華
唐鐵
朱宋劉
司徒文　陳家詩　李育德　高保強
（下略）

傑志
雷樹湃　張觀興　李炳南
謝錦洪　鄒文治　黎兆榮

今日壘球好戲

約瑟出戰熊貓

水兵與職人亦有劇爭

【本報訊】進入準決賽階段的本屆壘球聯賽，今天甲組大踏與虎隊及聖約瑟與熊貓分別碰頭。乙組排定由美僑對菲律賓，另一場由美水兵對職人。初級賽兩場，雅司對砲兵卅五旅，及黑鷹再戰佳芬。

熊貓本屆戰績很好，攻守堅強；聖隊今年各戰，亦見出色，今天兩隊重逢，惡戰難免。乙組美僑技術較佳，但球員多因事無暇練習，技術荒疏，此仗仍有緊敗菲律賓可能。美水兵對職人之戰，旗鼓相當，兩隊第一次遭遇戰，攻守燒提，惡戰十一局，各無安打，亦無入分的平手紀錄，這次兩隊再決雌雄，值得一看。今日各場比賽時間：

男子高級賽（甲組）：大踏對虎隊，上午十一時；聖約瑟對熊貓，下午二時。（乙組）美僑對菲律賓，上午九時半；美海軍對職人（同上）。初級賽：雅司對砲兵卅五旅，下午十二時半；佳芬對黑鷹（同上）。

花墟爆冷門 警察吃光蛋

洋空軍四球淨勝

下半場成一面倒

【本報訊】甲組足球聯賽，昨天花墟爆出了大冷門，警察竟輸給空軍四比零。空軍是本屆聯賽的弱旅，前幾天才給海軍送了四隻蛋，昨天竟把它轉送給警察了。

警察之敗，完全敗在氣力和陣容不整，在下半場的大半時間裏，都是給空軍圍攻着；而四球之失，也是在下半場沒有氣力的時候被攻進的。

後衛方面，何成缺氣，梁舜芝和黎維不出色，林卓路又失水準，曾錫康和沈偉設法支撐大局。下半場，何成顯已無法跑動，如狼似虎，反見空軍前鋒；中場球，全爲空軍鋒湧攻門。譚榕根和袁耀林失常，許炳輝踢來一無是處，區志賢又給空軍的正中衛纏得寸步不離，王杜士就這樣的崩潰下來。山杜士亂撞，整條鋒線，……

所控制。空軍也不是踢得很好，技術平平；不過氣力的確充沛。守門員金文，鎮定穩健，不愧爲揀選手。右輔麥嘉尼格，球路很不錯，惜合拍無人。嚴格來說：空軍還是弱旅。上半場，就是明證，無法打開紀錄。

開賽後，互有攻守，都無驚險鏡頭。十分鐘，警察袁耀林傳球中路，山杜士頂中楣，失一機會。此後，雙方雖有追近射門，不是柔弱無力，就是大力越野。沈偉踢來，頭頭是道，脚頭很硬，有超水準演出。卅四分鐘，空軍大舉反攻，右翼積臣綫球，中鋒英倫挑來的直球，在十碼處近門猛射，卻給曾錫康大脚解圍，後衛曾啓榮撲出不遠。

下半場，攻勢一轉，警察首接着，接着，袁耀林斬中被接。下半場，攻勢，袁耀林斬中被接，空軍勝一球，……

十一分鐘，山杜士射空門被擋，此後，警察就在挨打之下掙扎。四分鐘，左輔達普斯射入一球，越位作廢。十六分鐘，何成抽筋離場，英倫廿碼施冷箭，會啓榮拍出。接着，皮球給空軍前鋒根蘇得門而攻，力縈而出，路卻給空軍右中衛馬加路中途截得，攝吊門前，空軍前鋒英倫在人叢中把球撥進網中，廿二分鐘，空軍先得一球。

右翼積臣沿邊推進，傳中路，英倫瞧個正着，一腳入網，空軍又勝一球。……三十分鐘後，警察前鋒演來寫意，……格遜又爲空軍右輔麥嘉尼以四比零，……進兩球，……警察以零比四見敗。

警察
曾啓榮
何成　沈偉
譚榕根　袁耀林　區志賢
許炳輝　山杜士　曾錫康　林卓路　黎維

空軍
金文
鄧力　高
白蘭頓　巴尼斯　拔
（其餘）馬加路　達普斯　英倫　嘉馬　積臣

英校籃球賽今兩場演出

【本報訊】英校籃球賽，今晚有兩場初級組比賽，在荔利球場舉行。七時，聖類斯對保羅；八時，聖英華對慶仁。男兩場賽事，得失均與入圍決賽有關，料有緊張、精采演出。

學生足球隊廿六日赴菲

【本報訊】港菲學生足球隊，本年度南華聯賽成績不錯，學生隊足元月四日乘機赴菲，參加新年錦標賽。菲足協已定廿六日，昨天新社已批准，該隊入口。巴得來電說港隊，非常局批准。

中華兄弟雙捷 海軍葡敦敗陣

【本報訊】足球聯賽，中華昨在海軍球場，分戰海軍甲、乙組，結果：中華甲以四比二勝海軍甲；中華乙以二比一勝海軍乙。

中華昨有廣華學生，由巴士投會，前鋒由他領軍；譚江柏任中堅，原任中鋒的張觀新改串母，海軍在上週會以四比零大勝空軍，這一次他們反卻勝之後，卻又將戰情放鬆；因此海軍自得曲士、鍾士等歸隊，不想，昨天演來，竟名副其實（水）的鬥力比海軍堅強得多；曲士自恃氣力充沛，到處亂跑，不及中華門將鍾毛，技術拙劣，勿托士很活動，不了大作用。

中華角球攻入，二比零。海軍既負兩球，傾力反攻。中華反攻，不得容易，對海軍反攻，加以嚴重視，海軍便在廿五分鐘時，由布羅士切球近門，一堅，地衞巖頂入，成二比一。再戰，中華乘開球之便，一窩蜂攻進海軍門前。混戰中，周向祥左脚一起，挑球入網，成三比一。四分鐘，曲士一記遠射，急勁如矢，但被梁定榮接去。至此，張戰新被劫球打中胸部，醫師擦治場上，即由場務十五分鐘，一度再戰，海軍成三度猛烈進攻，廿分鐘，中華在角球攻中，不防被柏利偷進禁地，成「單刀」之勢，梁定榮測定了距離，飛奔出來，快了半步，把柏利的球踢去，廿三分鐘，把柏利的球踢去，中華勝近門撥入，成四比一。至此，中華以勝券穩握，把戰情放鬆，分鐘，堅地在混戰中踢球入網，成四比二，中華兄弟隊奏凱，即完場。

中華
胡劍宗　譚江柏　黃保達　吳盛良　周向祥　張漢齊　鄧耀華　梁定榮　高禮明　張戰新

海軍
鍾士　曲　屈沛臣　達谷　基士　巴柏堅　勿托　麥加地　布羅士　利羅

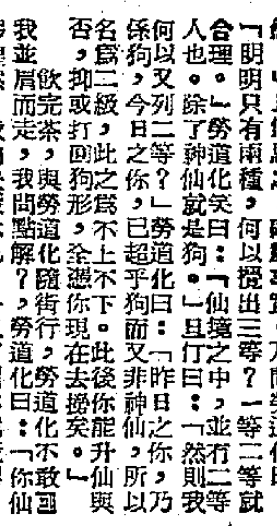
今天足球賽程

組別	對賽	時間	場地
甲組聯賽	約瑟對星島	四時正	嘉山球場
甲組聯賽	東方對巴士	四時正	海軍球場
乙組聯賽	約瑟對星島	二時半	嘉山球場
乙組聯賽	海軍對律文	二時半	海軍球場
丙組聯賽	軍警對牛奶	二時半	掃桿埔場
丙組聯賽	港大對通訊	四時正	掃桿埔場
丙組聯賽	愛斯對太古	二時半	聖約瑟場
丙組聯賽	西鐵對卡佛	四時正	聖約瑟場
丙組聯賽	海消對中健	二時半	跑馬地場

昨日足球賬

（甲組）	陸軍勝光華	三比二
	空軍勝警察	四比零
	中華勝海軍	四比二
	南華勝傑志	二比零
（乙組）	太古會勝電車隊	二比一
	空軍隊勝警察會	五比一
	中華會勝海軍會	二比一
	傑志會和南華會	一比一
（丙組）	中巴隊勝野豹會	二比一
	麗呼聲勝匯豐會	四比零

天堂遊記



七記搖身一變

且仃問何謂二級？勞道化曰：「三級者，介乎頭等與三等之間。照天堂規矩，一向只有頭等、三等，並無二等。你坐車坐船，便知其然。」且仃思之，確屬事實。乃問勞道化曰：「明明只有兩種，何以提出三等？」勞道化笑曰：「仙人也。」除了神仙，就是狗。」且仃曰：「然則二等係何？」勞道化曰：「昨日之你，所以乃狗以又列二等？今日之你，已超乎狗而又非神仙，名爲二級，此之謂不上不下。此後你能升仙與否，抑或打回狗形，還須看你現在去搵吳勞道化。」我並肩而走，與勞道化隨街行，勞道化曰：「以我見解，你最好去學仙話，不識幾句，是荒謬。我怕仙境撈世界，『不敢』……」且仃問：「何爲托？」勞道化曰：「托者，大腿。能托大腳，則必係發達話，在何處可學？」勞道化曰：「張我學仙文，因問者至多，勞道化汝有意，我可引汝去學也。」且仃以閒中無事，

即請勞道化帶我去見老師。地方甚小，一仙服裝，三分像人，七分像鬼，只似雜貨店之坐櫃，即老師也。覩其人，惶然者出來，勞道化爲我介紹，老師自示名片，而不類教育家也。「湯尾牛」。我乃稱以湯先生，老師曰：「我姓牛，非姓湯也，湯尾乃仙文名字。凡仙尾湯文乃係姓名倒裝者。」且仃乃呼之曰「牛尾湯先生」。老師又立止且仃曰：「我名湯尾，非尾湯也。」牛老師取章程一紙示我，細列各班級名目：有中高級班，有速成科，有初級班，有普話科，有商業科，古靈精怪，非常繁多。好似月餅單一樣，使且仃莫知所可。勞道化曰：「你還是學速成科爲妙。」且仃問如何速成？牛老師曰：「三月可以畢業矣，最速能成之乎？」牛老師曰：「然，等於起屋，一月可以一月，多成者，可以起屋，多發工人，就快幾日也。」且仃問價，則越速成者愈價貴，愈慢者則愈價平。牛老師曰：「此乃當然之理。」且仃念急功近利，當以最速爲宜。於是乃選一月速成科，每月學費三十金焉。每晚上課二小時，即晚可以入學。且仃乃決即晚來。牛老師收款後甚爲客氣，送且仃出門，鞠躬而退。好似仙係學生而我係先生也。

且仃身上傷仍未愈，又怕去找仙醫，問於勞道化，有何醫所係廉價者，勞道化曰：「有央勞道化指引，全部免費焉。」且仃聞免費而喜，仙家醫院，「恐汝不耐耳。」勞道化曰：「只求免費，辛苦不論。」勞道化曰：「非也，且仃曰：「至於醫院，還望只見人如蟻隊，乃帶且仃行。問是否火燭？勞道化曰：「非也，且仃大驚，此皆求診之人也。汝須排隊。」且仃早已大感爲難，如此排法，若有重病，輪到見醫生時，豈非已經逝世？姑且上前一覷，長龍達數十丈，繞室外數匝。個個皆痛苦呻吟。（一三三）

加法與減法

江　懿

好好醫生是婦科專家，而且是婦科中的婦科。他的特長是縮小婦女們的身體，而不需要依賴消瘦丸之類的藥品。這說起來似乎很神秘，實際上卻簡單得很：那就是當一般好社交的婦女，遇到某些怯於職責的男人的時候，好好醫生就給他來個減法，那即是說，一加一等於三，就成了一個奇妙的加法以後，勇的也落得兩肩輕。在兩皆歡喜之下，女的既無礙於社交，男的也落得兩肩輕。

數字。如此，女的包就變成了好好醫生的荷包。最初，好好醫生倒不是這一行的專家，他是五金買賣的熱門經紀，舒服，從來沒想作醫生，甚至連改行的念頭都沒有。

後來他太太倒是此中能手。雖然最初也並沒有多大興趣，但倒底內行人別具慧眼，一看這都市裏作加法的比作減法的更多，就不免感到有些技癢了，起初不過是遠親近鄰來請她幫忙解決問題，臨了幾個數學問題，臨了幾個數學問題，就一筆一筆過其實的軍馬這個……的表姪……

（以下略）

伏牛山恩仇記

二三三、別後

「二虎，不，梁同志，」焦壯走過去，拉住了他的兩隻手，「你說得對，這樣做沒有什麼好處。」

焦壯頹然放手，嘆息一聲，挨着李同志坐下，燃上捲菸，吸一口，噴口煙：

「李同志，梁同志跟我分手的時候，他還是個小孩子，幾年不見，他長大了，而且比我好，實在無論從身體上或者行動和思想上，這使我非常感動！」他深深地吸一口煙，「因此我感覺到這些年來，我在國民黨軍隊裏服務簡直是胡鬧，浪費了我的生命！」

「話不是那樣說，」李同志正想勸他，曾娥已經忍不住，她奔到梁虎面前，驚訝地問：

「老焦，他就是你常常跟我談起的二虎？」

焦壯點點頭。

「呵！」曾浦金和殷鐸圍上去拉住了二虎的手：「就是你，就是你，老焦常常跟咱們談起你的。」

「我也常常在惦念焦老師的。」梁二虎垂下了頭。

「你爸爸矮脚虎真是一個英雄，」殷鐸慨嘆着，「要是他不遇害……」

「你母親小關是個典型的，在封建社會裏受苦受難的女人，」曾浦金也嘆息着，「她是這樣勇敢！」

焦壯用眼睛制住他們別再說下去，不安地抬起頭來，看着梁二虎，咬了咬下唇，低低地說道：

「起先，當我知道了爹娘被反動派暗殺的消息以後，我真是悲痛萬分，當時真想回去殺掉四眼狗他們，準備同他們拚了！上級拉住我向我說：就是把他們幾個人殺了，替自己的父母報了仇，可是在那種社會裏，第二個四眼狗，第三個四眼狗，還是會一個個鑽出來的。所以我們的仇人固然是他們，但主要的是產生這些吃人魔鬼的社會，蔣介石統治的政權。」二虎向前兩步，「上級說了一個譬喻，他說：好像一個夏天的蒼蠅，誰都知道蒼蠅是害人的，可是你一個個去拍，去打，等你打到老，拍到死，還是不能根除；還不如把環境衛生搞好，從根本打去。『打垮日本强盜，建立邊區民主政府，一個人單槍匹馬去拚命強得多。』他向焦壯望，二虎一拳向我：『別後，我就在邊區長大的。在敵人的圍攻與迫害之中，我爹娘慘死的。因此仇恨兩個字對我有新的解釋。我心裏頭當然是很痛苦的。但當我在戰鬥中，親眼看見千百萬孩子們的爹娘被屠殺，千百萬孩子們的悲痛便變成了一種信念，要跟着共產黨走，我的悲痛，同這些吃人魔王作不屈的鬥爭！』

中東風雲

阿德瑞琪作　波多譯

十七、莫洛托夫召見

舞曲，麥格利哥聽見一個小型樂隊在演奏高加索的一拐彎走進一間有圓拱門的、擺着許多長桌的大廳子，他留意地覺得又到了德黑蘭了，可是又看見艾瑟斯跟嘉瑟林在那小舞池裏跳着舞，就離樂隊不遠。

他就等着這種場合，看他會不會再生嘉瑟林的氣，可是他這會兒卻只覺得有點難過。他站在那裏看他們跳。他們配合得很好，身材很相稱，跳舞時的動作平穩極了。麥格利哥一輩子沒跳過舞，他們倆親密中帶着矜持，可是嘉瑟林的舞步卻在他心中引起了一陣強烈的、無端的嫉妒。於是他又覺得艾瑟斯那些跳舞動作的親熱感覺卻在他心中引起了一……

討厭了，他們跳完了，馬上也覺得嘉瑟林討厭了。他們一見他都很詫異，又握握手，嘉瑟林就跟着走到他們桌子那邊去。她似乎忘記了她自己，她向他笑笑，尤其是嘉瑟林。在那一瞬間，艾瑟斯說：「有什麼事嗎？」「麥格利哥！」「沒有什麼。」麥格利哥還是照例保持冷淡的樣子。「德萊克已經安排好牛夜會見莫洛托夫。我想我最好來告訴您。」「哦？現在是什麼時候？」

「差不多十點半。」

「你急着要回去吧？」

「我倒不急，」麥格利哥說，「不過我想您也許急呢。」

「很謝謝你。」

「坐吧，」嘉瑟林向麥格利哥說。

麥格利哥脫了大衣，坐下來。他要在他們面前顯得很安靜。他向艾瑟斯說起倫敦來電召他們回去的事。「我想，您也許也希望知道這個，」他說。

「且等我先跟蘇聯人辦完了事再說，」艾瑟斯回答他；可是這話聽來卻不大能令人信服。顯然，這一次倫敦方面是認眞起來了，不管你是不是艾瑟斯。

「你得喝一點我們這香檳，」嘉瑟林溫柔地對麥格利哥說。艾瑟斯叫來一個侍者，用俄語說了一聲「一個杯子」，又指指桌子上的香檳。那個穿黑外衣的老年人走去拿了一個香檳酒杯過來，給麥格利哥斟了一點香檳。

麥格利哥不慌不忙。他向四面看看，這個酒店裏一半兒空着，只有些蘇聯平民和一些熱鬧的紅軍官兵在喝伏特迦酒，大吃其古怪飲食。一盤盤的菜還在上着，每一盤菜送過麥格利哥的身邊，都給他帶來一陣家鄉風味。

「這讓你想家了吧，」嘉瑟林向他很客氣地說——太客氣，太冷淡了。（一三〇）

小說天地

……這就看他們有沒有一筆錢的事了，在太太的說服下，他也是……把握，學而實習之，九成不了……是一件可爲的事。

（加法與減法續）

……「笨豬！」發甚麼呆：減完艷遠的僱主回來，一眼瞧見好好醫生站在門口發呆，火就上來了。其實太太的估計完全錯誤，好好醫生既不是笨豬，更非那僱主蠢妙的曲線，迷太太剛才那僱主在回憶他，他是在呆甚麼的，這麼鬼咒點都沒聽得明白。

太太一看好好醫生竟敢對她的命令置之不理，氣更大了，一怒而上去，用一隻手在他的胖臉上重重的接觸了一下。這一個簡單而清脆的響聲，同時也激醒了好好醫生的智力，球一樣，何況太太打丈夫，陰陽，皮倒留，太太過還會爆炸了他，把將減法專家拖過來，把他壓在皮球上的力加倍，大不了沒命，還了得！他一想，人不要命，了。這局面就很不尋常，加以後，等這混亂的局面達可恥的失敗，太太的頭上增添了幾個青光疤，這是第一次作好好醫生生平一個象徵——好好醫生反而有點心慌，加法太太意外的沉默，好好當天晚上，他們開

……這樣，好好醫生四個字就出了名。雖然是有增無減，取消一切口頭保證，價錢提高了三次，甚至增加，一直增加到他把主顧也不久，好好醫生的心理。設這兩樣附加許多口頭保證，另外還附加到可恥的程度，價錢降到可恥的程度，開始時，好好醫生爲了招徠顧主，不惜把主意。

亦說乎？好，就是這個事業出來的好好醫生，要費實習之，他們……

且他確知那助手極需要，而扣子，這使好好醫生放了三分心，另外七分他留着等視察了她們的寢室以後再作決定。好好醫生顧客，三步變作兩步跑到助手房間，一切全跟平常沒兩樣，這才把剩餘的七分信心加進去，放心走出來。這時那僱主已經熟練的自行躺在手術床上，好好醫生一看見那陸起的小丘，吓了一跳：

「該有五個月了吧！」他自言自語的說。

「難得的冒險家！」他不知道是感歎還是讚美，大概總是讚美的成分居多，他對顧主一向是帶點鼓勵的意思。

冒險家大約是不大耐煩了，一骨碌坐了起來。

「你？……」

「你？……」

好好醫生跳了起來，原來是他的太太兼老師，現在又兼他的顧主。

（加法與減法一段）飽滿，日子一長，口袋一加法問題：他也想找一個對象來作一次加法，萬一不幸產生了一加一等於三的錯誤，請莫忘記他是減法專家哩。

椿太難的事，對他倒不是找到了一個物色對象，在他的一個兩個助手中挑選，在兩個助手是在免收學費的優待下收進來的，好好醫生和其他有兩個手人一樣，並沒有技巧，也沒有經驗過任何助手追求愛的手續，所以並不是好好醫生的女人的職業。但他又不是好社交的好好醫生，就增加了不少的煩惱。

於是他就有一天，那一位助手送走了一位顧客，好好醫生把那個助手叫了去，問扣子掉了，」她回答得那麼自然，而……「那個影兒，」助手說：「我……」

……

梁姑娘

吳正瑞文　李凡夫畫

（一三六）「半晌，女傭凝池甦醒過來，哭了一場，幫着我收拾東西，可是她還不肯說話，我就勸她：在這個情形之下被蘿蔔頭侮辱是沒有辦法的事，不必這樣難過。她朝我看了好久，伏在我身上痛哭，她說：她的丈夫在鄉下給國民黨拉壯丁一去不回，她在香港又被鬼子強姦，她受不了，她活不下去，她要死！

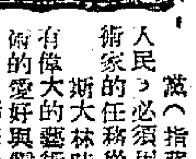
（一三七）「我說你這樣死有什麼用？對誰也沒有好處，蘿蔔頭也沒有損失，她說她想不通，到後來反而譏笑我，她立在房門口指着我說：她沒有看見過一個中國女人是像我這樣下流的，陪蘿蔔頭睡覺，一點也不知道羞恥，她說蘿蔔頭是糟蹋女人，殺害中國人的害蟲，她被沾污了，她只有死，否則對不起祖宗。

（一三八）「我想告訴她，我明白我也是個可憐蟲，我同佐籐在一起爲了我有我的打算，可是她不願意接近我，把門關上，她走了。我也只好淒淒涼涼上床休息，到第二天才發覺，那女工在她的臥室裏吊頸自殺，沒有遺書，沒有一句話，她顯然洗過澡後才把頸子鑽進繩架，而且還換了一套她最喜歡的衣服。

珍貴的幫助

蕭斯塔柯維奇

譯者的話：德米特里・蕭斯塔柯維奇是世界大音樂家。一九〇六年六月二十五日生於列寧格勒。列寧格勒音樂院畢業。初期作品「馬克白夫人」演出後，受到嚴格的批評，即改正。一九四五年九月，作「第九交響曲」（勝利交響曲）、「易北河會師」、「青年近衛軍」、「攻克柏林」電影配曲。一九四九年以「森林之歌」膺斯大林獎金。



黨（指蘇聯共產黨）和偉大的斯大林不斷地教育着蘇聯人民，必須用他們自己的、蘇維埃標準去估價藝術。藝術家的任務從來沒有這樣的崇高和複雜。

斯大林時代偉大的事業，我們這個時代偉大的藝術作品才能恰切地表達出來。我們的人民對於藝術的愛好與需要是日益月甚了。每當黨（如一九四八年二月十日，聯共（布）黨中央委員會曾作了關於穆拉德里的歌劇「偉大的友愛」的決議。同年一月，聯共（布）中央召開了蘇聯音樂家會議，日丹諾夫作了兩篇著名的演說。）嚴正地指正作家與作曲家的錯誤時便得到廣大人民的響應並不是一種偶然的現象。這種批評對於我們的愛好音樂的人民來說，無疑正是估價一部藝術作品的原則。蘇維埃的藝術標準已變得更為深刻，更有目的與鬥爭性。我們的藝術，正獲得空前豐滿的收穫。

我得到了一個機會，很深地認識到在蘇維埃人與資本主義國家「資本家」之間，社會主義國家與金圓「民主」國家之間的存在的驚人的距離。在我以蘇聯代表團團員的資格訪問美國期間，我和其他的代表們都感覺到無限的光榮，因為我們代表着一個偉大的民族和世界最進步的藝術——蘇維埃藝術，是發揚着光輝的理想和偉大的人性的。它的樂觀主義是充沛有力的，它的目標是遠大的；它的藝術形式必須是十分完美。

做一個蘇維埃藝術工作者是一件光榮的事業，但是却並不容易。我們的人民嚴格地要求着作曲家的創作。在集體農莊和工人俱樂部裏，歌唱與演奏樂器都達到精湛的程度，歪曲了旋律的音樂永遠得不到一些成功的機會。我們的音樂廳裏經常座為之滿，然而人民並不是到那裏尋求音樂的發洩，他們需要真正的藝術。無線電廣播的千百萬聽衆，電影院的千百萬觀衆——他們都是我們的評判者。社會主義十月革命，黨和斯大林領導進行着的偉大教育工作，帶來了蘇維埃人民享受一切文化與藝術的機會。

偉大的社會主義十月革命促使藝術家們改變他們的藝術和拋棄那些腐化的陳舊觀念。社會主義的最重要的目標之一，就是要創造一種光輝燦爛的文化。因此布爾什維克黨號召一切藝術工作者必須以人民的利益為前提，並充實他們的精神寶庫。在這個具有重大意義的基礎上，藝術家才能夠擔負得起這個時代的偉大理想。

為了完成對於人民希望着和必須獲得這樣的藝術作品而工作時，蘇維埃的藝術家得到了黨的不斷關懷與幫助。黨和偉大的斯大林經常教導着作曲家們，誰要是脫離了人民，誰的藝術就必然遭受到致命的失敗。

黨和斯大林經常提示着我們作曲家，告訴我們有着偉大的前輩，留給了我們豐富光輝的遺產。偉大的格林卡（1804——1857），愛國主義的精神充滿了他的所有作品，被譽為「俄羅斯音樂之父」。（曾在香港上演的「陌上春回」便是他的傳記片。）不但把人民看作是藝術的唯一源泉，並且是最公正的評判家，他的歌劇「伊凡・蘇珊寧」獲得了廣大人民的熱烈歡迎，貴族階級却叫它的「馬車夫的音樂」，格林卡為此而驕傲。格林卡是不朽的，人民對於他的愛戴將永遠不會消滅的。夏里亞賓（俄國著名歌唱家。十月革命後出走，曾到上海演唱。高爾基曾要他回到祖國，結果沒有實現。）晚年創作力量之一蹶不振，不正是由於他和祖國與人民的關係日漸隔絕所造成的嗎？雖然他的聲音是驚人的，但在藝術上，他在蘇聯已是完全地失敗了，斯特拉文斯基倘若不是拋棄了祖國（斯特拉文斯基現在美國，顯得愈來愈反動了。他曾公開聲言：「假使一個音樂家想起了人民，那就必然降低了自己。」）他會遭受到這樣多的失敗嗎？

當然還可以舉出其他的一些藝術家，他們忘記了我們的偉大不移的典訓，抗拒了人民的要求而遭受到了歷史的裁判：在藝術與人民的記憶中都一無痕跡地被遺忘個乾淨。

在我們國家裏的人，具有高尚道德與性格的人，是受到最大的尊敬的。斯大林同志特別指出要培養與耐心地教導着新生活的建設者，我們國家的最寶貴的財產——人民。好比辛勤的園丁耐心地培育着他的樹木一樣，偉大的領袖諄諄善誘地教導與培養着各式各樣的新人物。而其中最優秀的就是剛才所說的人物，因為他們正在遵循着斯大林所領導着的蘇維埃，布爾什維克的道路在創造和建設着。

斯大林同志，對於蘇維埃藝術的純淨與健康的不斷關懷，非但表現在文件與聯共（布）黨中央委員會的決議裏，許多藝術工作者在獲得幸福的機會能夠會見約瑟夫・維薩里昂諾維奇・斯大林以後，每一個人都深深地為了他對於藝術的密切關心，他的論斷的準確與深遂而驚異。

即使在簡短的談話中都指出了藝術的重要原則。好比斯大林同志和歌劇「靜靜的頓河」的作者I・傑爾任斯基就曾作過這樣的談話。這位作曲家告訴我：「斯大林同志說，現在應該是到了創作我們自己的蘇維埃古典歌劇的時候。他指出這種古典的蘇維埃歌劇必須是注重情感並且動人肺腑。它必須要利用民歌的旋律，並且在形式上必須是廣泛博大的。』特別着重地指出作曲家需要使他的藝術，更為深刻與完美，當掌握全部的音樂財產去賦予蘇維埃歌劇的人物以動人的思想與感情。」

斯大林對於蘇維埃古典歌劇所指示的原則，在今天正是我們作曲家們創造的方向。

A・亞歷山大洛夫（蘇聯國歌的作曲者，「伏爾加船夫曲」的編曲者，蘇聯功勳藝術家，已於一九四六年逝世），蘇聯紅軍歌舞團的創立者，告訴過我他在和約瑟夫・維薩里昂諾維奇・斯大林會見過數次以後，在他的藝術上獲得了多大的進步。

「有一次開演奏會，斯大林同志聽我們唱民歌，『御下你的馬鞍吧，孩子們』，我們用進行曲的速度演奏着。

『我想它是應該演奏得慢一點，』約瑟夫・維薩里昂諾維奇說。

「當然他是發覺了大家的眼光充滿了懷疑了，於是便簡單有力地補充說：『可要注意，它是一首歌，產生在大草原的呀。』

「在第十八次黨代表大會時候，我們演奏着利伯德夫——庫馬亦作詞的『黨之歌』。歌舞團是在克里姆林宮的一個大廳內作表演。

「『當你演奏完你們的節目的時候，請把這首歌再唱一遍，』斯大林同志請求着。『希望能把它唱得更嚴肅，就像一首頌讚詩一樣。』

「於是『黨之歌』便再演唱了一遍，但是不是再用進行曲速度了，這對於作曲家來說可是一個新發現。

「『就把它稱作「布爾什維克黨歌」吧，』斯大林同志說。

「我們的歌舞團將永遠牢記着那一次在藝術的欣賞上和演出的形式上的簡短而深入肺腑的教導。」

當蘇維埃的作曲家們，為着選撰蘇聯國歌而工作着（一九四三年十二月，蘇聯政府人民委員會頒佈了徵集新國歌的命令，全國著名的作曲家和詩人立即捲入了這個偉大的愛國主義的熱潮。其中計收集了一百六十五個作曲家與四十八個詩人的應徵作品。結果經過嚴格審查以後，A・亞歷山大洛夫作曲，米哈爾科夫與愛里——列吉斯坦作詞的一首正式當選。他們三人各獲得了蘇聯政府的十萬盧布獎金。一九四四年三月十五日，新國歌正式選用，從前的蘇聯國歌「國際歌」改為「聯共（布）黨黨歌」。蕭斯塔柯維奇亦是當時的應徵者之一。）我參與了為斯大林同志演奏的音樂會。他以驚人的正確準則指出各種原稿的不當與錯誤：在這個地方旋律是太貧弱與抒情不適宜於這種歌，那個地方的形式却太錯綜複雜了，或者是音樂的詞句過於生硬。對於所有參與國歌應徵的作曲家來說，這數次與領袖會面的機會，無疑是一種異常珍貴的難得的實際學習。

用着同樣的熱情和無限的愛護，用着同樣對於藝術本質的精湛的研究，斯大林同志同樣地與音樂家、作家、畫家、演員、電影工作者與建築家們談過話，領袖的每一句都被蘇維埃的藝術工作者所牢牢緊記，同時被當作崇高的創作任務一一傳達着。

斯大林同志曾說過這樣地使我們注視着、緊記着的話，這些話不但我們的人民聽得很清楚的，全世界的勞動人民也是聽得很清楚的。「……我準備着，」斯大林同志在二十年以前寫道，「永遠以我的全部力量，全部能力，貢獻給工人階級，貢獻給無產階級革命與共產主義事業，並且，倘若需要，用盡我的全部血液，直至最後一滴為止。」

這些話表現了偉大的斯大林的，一生革命的精神。它是一個響亮的號召：要我們全心全意地為人民工作。它使我們難以忘懷地記憶着，我們的藝術工作者，對於我們的祖國，對我們的父親與領袖，正擔負着許多尚未完成的責任。

（東耳譯自「蘇維埃文學」。作者為D. SHOSTAKOVICH。文名為INESTIMABLE ASSISTANCE）。

農民踴躍售棉給合作社　王琦

斯大林和文藝

朱實

慶祝斯大林七十二歲的壽辰，我們的心情是莊嚴的，歡樂的。我們的眼睛望着莫斯科的克姆林宮，在那裏，住着一個代表新時代的偉人，全世界進步的文學家、藝術家的導師和最親密的友人。

「人類靈魂的工程師」

斯大林的睿智，不僅表現在其他方面，而且也深刻地滲透到文藝中。他滿懷熱愛地稱作家是「人類靈魂的工程師」，這已經是大家都知道的名言了。因為，一個作家，是社會生活的真實描寫者，作家以形象來改造和提高讀者的思想感情，啓發讀者的覺悟，鼓舞他們改造世界的熱情，增長克服困難的毅力，向醜惡的現實抗爭，也向無限美妙的前途邁進。好的文藝作品，將永遠在世界上散發着醉人的芳香。

這個光榮的稱號，是送給那些真正為廣大讀者服務的作家們的。不是所有的作家，都能受之而無愧。它更與墮落的作家，像紀德、史坦倍克以及他們那一小撮文藝界的敗類，毫無關係，他們只能說是「人類靈魂的蛀蟲」。

慶祝斯大林七十二歲的壽辰，我們一方面高興、感謝，然而，仔細查起來，却又覺得慚愧，因為光榮的頭銜與我們所做到的工作比起來，還相差得很遠，總着一天，我們要努力加油呵，要做一個名符其實的「人類靈魂的工程師」。

愛好文藝的斯大林

科學的大師斯大林是很愛好文藝的。他這種興趣，並非現在才有，早在少年時，就顯現出和培養了愛好文藝的特性了。

當斯大林在教會中學唸書時，他和我們的毛主席一樣，喜歡讀課外的「閑」書。書，是他的好友，甚至在吃飯的時候都離不開它。圖書館裏書籍，他差不多全都讀完了。包括有俄國古典作家克雷洛夫、普希金、托爾斯泰、契訶夫、斯安耶夫斯基和外國的古典作家莎士比亞及席勒等人的作品。他不但閱讀文藝書，而且還從事繪畫。學校裏並不教這門課，可是斯大林自己學，他要好藝術，把自己的心意灌注進去，所以畫得很好。

同學們都愛集在斯大林週圍，聽斯大林講書裏面的故事，他除了自己讀好書，還勸同學們讀好書。好像把自己愛吃的東西，分送給別人一樣。一個人如果正直、誠懇、願意幫助人，他是會常常把自己的快樂與心得，分給別人共享。

少年時代過去了，但他依然一樣熱烈愛好文藝，關懷作家們和文藝界的活動。他同高爾基的親密友誼是大家所知道的，在高爾基的座上，他也參加了作家們的談話。新出的文藝書籍，他也抽出時間找來看。有時候，連作家自己都忘記了的作品，在與斯大林的交談中，斯大林却記得清清楚楚。他常常請作家詩人、電影工作者、音樂家談話，給予以誠懇的友誼意見，並且公正地幫助他們。「彼得大帝」（有適夷的中譯本）的作者A・托爾斯泰在他的自傳中就曾經說過：彼得大帝最初以劇本的形式上演時，曾遭遇到「拉普」（「左」傾的宗派主義文學團體）的反對，「而斯大林同志拯救了它，還在當時——一九二九年，他就對彼得時代提供了正確的見解。」電影藝術大師愛森斯坦，也會感激斯大林所伸出的救助的手。

愛護青年作家

不僅關切成名的作家，而且，對文學青年也給了極大的幫助和愛護。青年作家們在斯大林父愛般的衛護下，向國家和人民貢獻了自己的才能。

「我們有千千萬萬年青有為的人，他們正作着種種努力使自己出人頭地，為了要對我們的建設工作的共同寶庫貢獻出他們的力量」，斯大林正確地估計了青年作家們的良好動機和偉大目的之後，接着，他不滿意於冷淡和阻礙的情況：「雖然，他們的努力却常常落空，因為他們每每被文學界的『明星』的自高自大，被我們來些公共團體的官僚主義和漠不關心，最後被他們的同輩們的忌妬（它還沒有發展成為競爭）所壓制。我們的任務之一就是要打破這堵堅固的牆壁，給這無數的年青的力量以出路。」

斯大林之所以如此重視、愛護青年作家，要為青年作家推倒壓制他們的堅固牆壁，正和他一樣地要把青年們放到光明的地方去，給他們以出路，這是和他常說的世界觀分不開的——愛護、扶植新的幼芽，使其開花結果，新人新事物是社會生活中的決定力量。

這種培植新作家的思想，早在一九一二年他為「真理報」第一期所寫的一篇社論中就充滿地表現出來了。他鼓勵工人努力參加報紙的寫作，把自己訓練成作家：「工人作家不是天上掉下來的——他們是在文學工作的過程裏漸漸成長起來的。」斯大林竭力堅定他們對於寫作勞動的信心：「你們必須更勇敢地從事這一工作。你們也許會失敗一兩次，但是以後你就學會了。……」事實恰恰如此。

斯大林堅決地糾正了「偶像崇拜」的作風：「我堅決反對那種只是給文學『顯貴』、文學『名家』、『大師』及諸如此類的人底冊子、書籍寫序言的作風。我想，現在我們已經到了丟棄那種提拔本來已經提拔得很高的文學『顯貴』的積習的時候了，因為出於他們的『偉大』，我們那些年青的、誰也不知道的並被大家遺忘了的文學力量却正在痛苦呻吟着。」斯大林把他的思想、意見貫注到行動裏面，曾為一個無名作家米庫琳娜的「羣衆競賽」寫了一篇序言。這就是他的一貫特性：堅毅地把科學的思想變成美好的現實。斯大林以自己的行動，首先倡導摧毀文藝界「明星主義」的惡習。他說：「我今後也只給年青力量中間普通無名的作者底普通不出名的小冊子寫序言。可能凡是崇拜地位的人都不高興這種方式。但是這與我有什麼相干呢？我一般是不喜歡崇拜地位的人的。」

在斯大林的倡導和影響下，無數的青年作家參加了文藝的勞動。從來沒有一個國家，能像蘇聯那樣培養了、出現了許多新作家，並且得到了國家的最高榮譽——斯大林文學獎金。蘇聯文學的繁榮，是和新作家帶着反映新生活的作品，大批湧進來分不開的；而它又恰恰和斯大林的教育、鼓勵與扶助連接在一起。

斯大林善於運用文藝形象

在斯大林的著作、講話和報告中，我們可以看見，他常常運用文藝形象，以及民間作家們的諺語和格言，以使之生動活潑地把主要的意思，滲入聽衆和讀者的心坎裏，使他的思想，很容易被對方明確了解。

高爾基的名言：「如果敵人不投降，就消滅他！」曾經被斯大林引用在給予軍隊的命令中，這時，正是蘇聯保衛祖國而抗擊德國法西斯、進行反侵略戰爭的時候。

舊俄大詩人涅克拉索夫的詩句：「俄羅斯媽媽呵！你又貧窮，又豐富，你又軟弱，又強大，」曾經被斯大林引用來說明舊俄的貧困落後，並用來告訴經濟工作人員的任務，就是要使國家富裕強大。

愛倫堡的一篇諷刺小說，斯大林曾於一九二四年，在斯維爾德洛夫大學的講演「論列寧主義基礎」中運用過。他責備依靠決議、法令就可以創造一切的工作作風，是不合實際的：「誰不知道有害的一種『革命的』臆造主義和『革命的』設計主義病症，其來源就是相信法令能安排一切和改造一切呢？愛倫堡在他那篇標題為『共產主義完人』的小說中描寫過一些患有這種病症的『布爾塞維克』底典型，說他們立意擬定一個理想的完人標準表……結果竟在這個『工作』裏『淹死』了。在這篇小說中雖有誇大之處，但它正確地抓住了這種病症，却是毫無疑問的。」斯大林在運用時，同時也分別得正確，要愛倫堡這篇小說的主要優點，和「過分誇大」的小疵。

斯大林常常借用諷刺作品中的形象，來指出人們、生活和工作中的腦瘡，這些毛病，都是從舊社會中帶來的傳統的惡習，不是一下子就可以肅清。他利用了舊俄作家所刻劃的舊人物，而賦與新的內容，一針見血地擊中要害，果戈里的作品，是他常常喜歡引用的。「世界上有各種各樣的人……有些人你就不能說出他們是什麼東西，是好還是壞，是勇敢還是懦怯，是人民的還是人民的仇敵，……關於這種捉摸不定的人，這種又像政治的懦夫又像政治的偉人的人，這種屬於模糊的、不定性格的典型的人，偉大的俄國作家果戈里是說得很對的：『模糊的人，他說，不是這樣的東西，也不是那樣的東西，你簡直摸不清他們的頭腦……』關於這種捉摸不定的人和曖昧的人，俗話裏有幾種說法是更恰當一點的：『不男不女』——『非驢非馬』（全場大笑和鼓掌）」這是他在一九三七年十二月十一日選舉大會上演說的一段，斯大林用來熱誠地勸告選民，要慎重投票，不要被這種非驢非馬的人把眼睛矇混了。契可夫作品中的人物，斯大林也曾經恰到好處地借用過。

前面說了，斯大林也愛讀外國古典作家像莎士比亞等的作品。莎士比亞所創造的典型——懷疑、猶豫的丹麥王子哈姆雷特，就出現在「十月革命與俄國共產黨的策略」中。認為社會主義在一國內是不可能勝利的人，他們對於革命首先在俄國勳作起來，抱着懷疑、猶豫不決的態度，正和哈姆雷特一樣，沒有信心的人，往往是動搖不定的。

塞萬提斯的不朽典型吉訶德先生，也出現在斯大林的演說、報告和答覆裏。而且，他用一句話深刻地概括了吉訶德先生這一種人的特色：「吉訶德先生們是很確當的，因為他們缺乏最基本的現實感。」這是斯大林對於吉訶德先生這一類人所作的本質的評價。這類人，要克服其毛病，就要他們注意現實，適合環境，不要昏頭昏腦，自以為是，亂來一頓。

誰留心，誰都可以從斯大林的文集中找出許多文藝形象來。他運用得很圓熟巧妙，恰到好處，前面的一些例子，就是小小的證明。我們所要學習的，就是斯大林如何運用？

而斯大林之所以能自由地把文學形象選用來說明問題，發表意見，其原因不是別的，正是他很好地把這些作品讀過了，深思熟慮過了，理解了，所以，他才能運用得住，運用起來，渾然自如。如果不是一個對文藝具有很高鑑賞力和深刻美學造詣的人，是辦不到這種程度的。斯大林自己的著作，也說明了這點：他的著作，不僅是科學智慧的證明，而且也是藝術天才的結晶。

橋

蘇聯・舍夫涅爾作　藍曼譯

它站在蔚藍的深處，
是那麼粗壯、巨大而結實，
它的腳還沒有忘記，
重重的蹄托縱隊走過這裏。

但是它從來不為敵人做事，
在一個陰暗的夜裏，
它直直的站立起——
三輛「虎式」坦克從背上滾了下去。

它的支柱崩毀，
河裏的冰被炸碎……
不久，在一四九四年
工兵又回到這裏。

在藍色深深的河上，
橋活了，又伸向灰暗的西方。
砲車在它身上軋過，
我們的近衛團前進，踩過它的身上。

它無論負起多大的重量，
它始終站立得平穩又堅強……
現在順着它的橋板，
又走過了一串串的車輛。

步行的人們走過橋心，
成羣的孩子經過這裏走進學校，
大車隆隆的響過，又捲起了雪塵，
拖拉機發出穩重的叫聲。

集體農莊進行收割，
每天這裏要走過一百輛汽車。
敵人用戰爭威嚇不住我們，
他們再不能從這裏走過。

在領隊的載重汽車上，
風吹紅旗空中飄揚，
紅旗映達河心，
河裏滾着鮮紅的波浪。

無論乘行還是步行的人們，
都能看到旗上的大字：
「全世界需要和平！
人民需要幸福的生活，不要戰爭」！

橋發出隆隆的響聲，
它和我們一樣的把任務完成，
它愉快地為幸福而負起了重擔，
這像鐵一樣的，可愛的巨人！

輜重車在它的背上馳行，
它愉快地和人們一起勞動……
三輛死了的「虎」式坦克
在它的腳邊被淤泥埋葬了。

（譯自作詩集「莫斯科公路」）

我們來到了莫斯科

李季

編者的話：一九五一年十一月八日，蘇聯作家協會舉行「為和平而鬥爭的世界作家」晚會，到會的有蘇聯作家、中國作家及其他各國進步作家。會上，中國作家赴蘇訪問團團員李季朗誦了他的這首「我們來到了莫斯科」一詩。

（一）

渡過松花江和安加拉河，
我們從北京來到了莫斯科。
我們的祖國富饒又廣闊，
五萬萬顆心向着莫斯科。
三邊沙漠上牧羊人想念着斯大林，
洞庭湖濱的農民們嚮往着莫斯科。
站在紅場上看紅星，
紅星還比太陽紅。
紅星閃耀高入雲，
紅星樓裏住着斯大林。
看見紅星就想起了您，
毛澤東的人民問候您：
一問你健康再問你安，
祝你長壽萬萬年！

（二）

翻過了長白山和烏拉爾山峯，
我們從天安門前來到了克里姆林宮。
天安門上飛白鴿，
克里姆林宮上有大鐘。
斯巴斯卡雅塔上的鐘是斯大林的鐘，
愛好和平人類的京城是克里姆林宮。
克里姆林的鐘聲在號召和平，
全世界善良的人們同聲響應。
斯大林的大鐘指針最準確，
正直的人們跟着它走向勝利與和平。
拉普人從北極冰塊上看指針，
馬來亞人在橡樹底下聽鐘聲。
平壤的母親們緊緊地抱着孩子，
淮河的農民們要保衛自己的好光景。
聽啊，克里姆林的鐘聲又響了，
億萬人高喊着：我們不要戰爭，
我們要和平！

文藝

（第二二七期）

㈠本刊歡迎各部門文藝稿件、木刻與批評。來稿每篇限四千字以內。
㈡本刊對來稿有刪改權，不願者，請在文末聲明。
㈢來稿如要退還，務請附寄貼足郵票及書明地址之信封；外埠的投稿者，如要退稿，請附寄信封。
㈣來稿請寄：香港干諾道中一二三號。

聶魯達近作：

我要大地

艾如譯

我要大地，火，麵包，白糖，麥子，
大海，書籍，和陸地，屬於一切的人。
我流浪天涯，無家可歸。　賣國大盜手下的法官要捉我，
他豢養的那班傢伙，像一羣訓練有素的猴子，　就為了這個
想四處挖掉我的名字。

當年我就跟今天這個「總統」到過
荒原上一座礦坑的門口，
我跟他一起，向我那些受難的弟兄叫喊：
「你們再也不會穿這些破破爛爛了，
你們再也不會過沒有麵包的日子了，
你們從此翻了身，成為祖國真正的兒子。
現在我們終於可以享受森林的
神奇美妙了，婦女們的眼睛
也不必再為他們的兒女而啼哭了。」

可是，他們不讓人在黑夜裏相現相愛，
他們反而迫害那相信他們諾言的人，
（他一定會恢復他的大樹一樣的壯麗）
他們逼得他不挨餓，就犧牲。
從此，我就不再跟那無恥的傀儡一起了，
我跟那無名無姓的人一起，我跟我的人民一起。

我要我的祖國屬於人民。
我要在我那明麗的家鄉
看見陽光普照一切的髮髻。
我要一切人都愛光明，愛犂頭。
我要徹底掃除他們為了剝奪人們的麵包
滿懷憎恨而劃下的那一道界限。

【譯者：這是智利詩人巴布洛・聶魯達的近作，收在澳洲詩人傑克・林德賽的詩集「和平之歌」裏，作為那本詩集的序詩。這首詩裏所提到的「賣國大盜」、「總統」、「無恥的傀儡」等等，都是指智利的獨裁統治者岡查勒茲・維地拉，他利用人民的力量爬上總統寶座後，就出賣智利人民，和美國統治者勾結。

「聶魯達詩文集」最近已由北京人民文學出版社刊行，譯者是袁水拍，其中有許多極好的詩篇，香港書店中可以買到。】

聶魯達和他的人民　智利　Jose Venutrelli

文藝行列

上海文藝工作者八十六人參加治理淮河工作

為了貫徹毛澤東文藝方向，使文藝工作者到火熱的鬥爭中去進行鍛鍊與改造，上海市文化局及上海市文聯組織文藝工作者下廠以後，又有計劃地組織了文藝工作者參加治理淮河的工作。參加治淮工作隊業已於十一月十三日正式成立，該隊計有八十六人，由楊村彬擔任隊長，該隊定於十一月二十日前後出發。

美術工作者學與用相結合的一例

中央美術學院學生二百餘人在暑假中參加了佈置「華北城鄉物資交流展覽會」會場的美術工作，完成了任務。他們在這次工作中，為了保證工作的質量和效率，都訂立了愛國公約。為了明確地表達展覽會的意義，每個材料都經過反覆研究討論，然後創作。在兩個月中完成連環畫、宣傳畫、彫塑、圖表等作品二千零五十五件（其中有一部分由河北師範學院美術系師生二十餘人參加製作），保證了大會按期開幕。而且將這次大會所給稿費約一億元全部捐獻購買飛機大砲，充分表現了師生們高度愛國熱情。

這次工作中另一特點是在工作中同時進行教學，既豐富了教學內容；而且也使教學和實際相結合。過去在學校時有些教員只從線條、色彩等技術問題上來教課，在這次工作中教員和學生們都比較深刻地認識到藝術創作和政治、政策、生活不可分離的關係，提高了創作思想水平和技術水平，並且從展覽會中具體了解了祖國豐饒的資源和人民的偉大的創造力量；由此也更深刻地認識新民主主義制度的優越性，加強了愛國主義的思想。

西安市文學藝術界聯合會成立

西安市自十一月二十九日至十二月二日舉行該市首屆文學藝術工作者代表大會。代表大會主要討論了開展工廠文藝活動問題，並號召文藝工作者參加工廠民主改革運動和大力組織工人羣衆業餘創作活動。會上並成立了西安市文學藝術界聯合會。

「有的放矢及其他」

「有的放矢」是艾思奇的一本「哲學、文藝、隨感集」，收哲學二十篇、文藝九篇、隨感八篇，都是比較短小的作品。

這些文章，是作者一九四一年以後在延安寫的，其時正是整風運動以後，所以也反映了當時的思想變革的情況，比如哲學部份除了作為書名的一篇以外，「談主觀主義及其來源」、「不要誤解『實事求是』」、「學習觀念的革新」、「怎樣改造了我們的學習」等篇，在今天，知識分子的改造成為一個重要題目的時候，讀起來尤其有益。

艾思奇寫的文藝、隨感一類的作品不多。這本書裏輯存的，也幾乎祇是哲學的附錄，每一篇文章有思想性，也解決了問題。（天）

溜冰舞運動

有許多穿着鮮艷彩衣的溜冰運動員，在溜冰場的中央，旋轉着各種優美的舞姿。輕快的華爾滋音樂，伴隨着他們的舞步，……

·懷冰·

[illegible]一個地方。

瑪麗亞·伊沙科娃，她是在基羅夫曾經獲得過三次世界勝利錦標的溜冰競賽的選手，而開始了她光輝的運動事業。雷瑪·莪烏科娃，是一個來自斯伏爾德羅夫斯基的青年女運動員，她也在基羅夫得到過兩項的世界紀錄。

環繞着這個橢圓形的溜冰場，外邊是一條極其寬廣的跑道。參加高速溜冰賽跑的人們，就在這條跑道上滑行。看他們在冰上滑跑時，就像一個影子掠過頭上一樣的飛快。雪地上只聽見一種輕微細碎的聲音。

[illegible]叫做米拉·舒科娃，是兒童體育學校溜冰舞蹈班的學生。

兒童體育學校的設立，是得到甚羅夫蘇聯教育機構贊助的。這類學校，現在普遍到全蘇聯各地，是柯古斯他·羅巴斯杜娃所提出來的。她三年前就在那學校開辦了一個溜冰舞蹈班了。羅巴斯杜娃是生長在甚羅夫的，她擔任教導溜冰舞的技藝，成績很超卓。她現在正將她自己豐富的經驗，熱心地傳授給下一代。

參加這個溜冰舞蹈班的學生是不分性別的，甚至完全不懂得溜冰的也行，只要你抱着決心來學習，她都盡心盡力去教導，絕無分別。

羅巴斯杜娃是一個著名的溜冰舞蹈家，她的學生有許多是從遙遠的各地，爲了仰慕她的名氣，而跑來向她學習的。蘇聯不少孩子的父母們，都希望他們的兒女，能夠學會溜冰舞的技藝，好使他們的身體，鍛鍊成鋼鐵一般的堅強。

溜冰舞是一種能使人變成勇敢、機敏、姿態優美的運動，而且還能夠訓練人的堅強意志和忍耐力。

羅巴斯杜娃對於她們的學生，期望殷切。因此她非常嚴格地去訓練他們。每個星期，她都要給學生們一張卡片，做一次測驗，不及格的就被關在溜冰場裏，加緊練習，直到及格爲止。但是這種處分的方法，她是很少採用的。

羅巴斯杜娃不僅是學校的學生，而且還負責教導斯伯爾德體育會的婦女溜冰舞。這些都是藝術合作社工作的婦女。

到甚羅斯學習溜冰舞的人，一年比一年多了，這種藝術，正像熱潮一般，泛濫着蘇聯全地。每逢體育節日和舉行競賽的日子，甚羅夫都擁有一切最佳的運動能手。這一個光榮運動的城市——甚羅夫，大家全心全力地擁護着它。（譯自一九五一年，四月號「蘇聯婦女」）

聖誕節的火鷄

·荒荒·

聖誕節要到了，基督徒都紛紛購置聖誕禮物。準備給人家做聖誕大餐的火鷄也應時上市了。本地深染西方習俗的紳士們，在聖誕節這一天的榮餚中，必定以火鷄以登盛饌，有的以爲禮物之一餽贈親友，似乎聖誕節離開了火鷄便不成爲過聖誕節似的。

火鷄是吐綬鷄的俗稱，吐綬鷄的名稱，不比火鷄普人皆知。牠還有眞珠鷄、白露鷄、孝鳥等名稱，原產地在北美大陸，大概在遠古時候，已有飼養了。

明朝李時珍本草綱目上說：「火鷄出巴峽閩廣山中，人多畜玩，大如家鷄，小者如鴝鵒，頭頸如雉，羽色多黑，雜以黃白圓點如珠斑，項有嗉囊，內藏肉綬，常時不見，每遇春夏晴明，則向日擺之，頂上生出兩翠角，二寸許，乃徐舒其頷下之綬，長闊近尺，紅碧相間，彩色燦爛，踰時悉斂不見」。日本人因牠的皮膚爲疣狀物，上嘴根有皮垂肉，懸垂於嘴下，能時時變色，故呼做「七面鳥」。

火鷄在極古的時候，北美土人就已經飼養牠們了。牠傳入歐洲的三個小故事：

（一）英國　據學者說：在一五三〇年時，英國從美國輸入火鷄；但在這個年代以前有個教主，曾在一五一六年，送給羅馬教皇雷奧二世一隻火鷄。

（二）法國　據說有一個人，曾在一四三〇年，從東方一個商人那裏，買得一隻火鷄回國。

（三）西班牙　據說在一五一九年，西班牙人考爾斯特侵入墨西哥時，墨西哥土人已飼養火鷄了。當時，考雷斯特地蒐集了一些珍奇的東西，獻給西班牙王查理士五世，可是在航海途中，被法國船所掠奪，意外落到了法國國王法蘭西斯一世手裏，後來，火鷄種是再由西班牙，逐漸傳到歐洲各國的。

不管這些傳說，是準確還是不準確，總之，火鷄的老家是在北美洲，是世界學者所公認的而無疑了。

火鷄現在已成爲一種家禽，牠們的肉和卵，都是餐桌中的珍品，在歐美各國，一般農場及農家，多有飼養火鷄。

火鷄的肉，質地乾而且韌，比家鷄肉老得多，我國人吃起來，反覺不及家鷄肉的鮮嫩。可是，西洋人却十分喜歡吃，且說其味無窮，遠勝家鷄的肥而鮮美，所以他們往往把牠做感恩節和聖誕節大餐中的珍品。

這種在感恩節和聖誕節吃火鷄的傳統，據說始於十六二二年。據說當時歐洲有一羣跛跡重洋的冒險家，乘有人滿之患的小舟，橫渡大西洋，歷盡艱苦，尤其是在嚴多風裏，船上的人，幾乎全數席捲了，但是他們終於能脫險，抵達了現在稱爲的新英格蘭地方。於是他們就在得到第一次冒險成績的這一天宣佈爲感恩節。當這班初到當地的英國人從來都未見過那些美國的家禽（火鷄）。因此他們當然要把這種華麗的鳥類供作他們初嘗的盛筵了。馬薩諸塞灣的居民後來也步着這班跛跡重洋的冒險家的後塵，於一六三〇年宣佈了他們的感恩節，同時並把這馳名的火鷄供作他們盛筵中的美味珍餚。

直到現在，原日新英格蘭流行的傳統已變成今天西方各國所慶祝的感恩節了。今天的感恩節比起第一次新英格蘭節日已有所不同了。此日以前的獨特習慣，要以火鷄爲盛宴的主要食物，今日已告廢除。在西洋人看來，火鷄已成爲一個節日裏的宴會的一種符號，尤其是美國人。因爲火鷄是北美洲的土產呢！在美國人的日曆上，耶穌誕既然是感恩節後的唯一節日，而且在這節日裏最重要的特點又是一個不凡的感恩節，所以火鷄很自然地亦成爲美國人傳統上的聖誕餐的美味珍饈了。

鸚鵡和警察

西德紐倫堡有一個人養了一頭鸚鵡，教會牠說了幾句話。有一天他把鳥兒掛在沿街的窗口，牠就喊道：「美國人回家去！滾吧，艾森豪威爾！」

當時碰巧有一個警察從窗下經過，就把鳥主人逮捕走了。鳥主人有位朋友，爲了替鳥主人辯護起見，就把那隻闖禍的鸚鵡藏了起來，並且向他認識的一位牧師那裏，借來了另一隻鸚鵡放在原處。

到第二天，那隻借來的鸚鵡被帶到法庭，作爲主要的證物。警察當庭想引逗那隻鸚鵡說話，以作證據，但牠却一聲也不響。那位聰明的法官忽然想起一個妙計，便對鳥說：「美國人回家去！滾吧，艾森豪威爾！」

突然，那隻鸚鵡用慈祥的腔調答道：「啊，主呀，你答應了你的僕人的請求吧！」

（風火譯「新柏林畫報」）

一天休養院

·沈洪淵·

蘇聯的人民是最幸福的，許多療養院，休養所專爲他們的健康服務，莫斯科的高爾基文化公園中所設的「一天休養院」更是專爲勞動人民工作之後休憩而設立的。

凡是工廠、企業、機關中的工人或職員，工作得很好，行政上就獎給他一張「一天休養券」，他拿了這張券就可以到高爾基文化公園免費享受一切吃喝、住宿、跳舞、遊覽等等，能夠痛痛快快地自朝至暮休息上一整天，假使有興緻，在休養院裏還可以住一夜。

高爾基文化公園是一個大公園，裏面有公共食堂、戲院、電影院、音樂廳、跳舞廳、運動場、圖書館、展覽會、文娛活動場、休養院等等，五花八門，一應俱全。

凡是選「一天休養券」來的人可以在公共食堂，免費吃上很好的三頓飯，無論看戲、跳舞、聽音樂，隨心所欲，不必花一個錢。

這公園北面是緊靠莫斯科河的，裏面還有人造湖、噴水泉、大花園、小樹林，風景幽雅，不僅可以坐在大草坪上看書，欣賞自然界的美麗景色，莫斯科河上還備有專門的大小遊艇，自己有興划也行，由機器發動乘風破浪遊玩也可以。

除了各種文娛之外，休養院中還有專門的醫生護士，免費給持有「一天休養券」的檢查身體，還詳細解答各種有關健康的問題，指導適當的休養方法，以消除疲勞。

同時還附設「夜間休養院」，凡是工作上白天不便分身的，行政上便贈他一張「夜間休養券」，他可以持券到這裏吃一頓豐盛晚餐，並隨心所欲的看戲跳舞，玩上一個晚上，第二天能精神飽滿的走上工作崗位去。

有些先進的工作者，身體不很好，但又不能離開工作去專門休養，經醫生提出，行政上加以批准後，便可以較長期的每夜住在「夜間休養院」中。

天安門的早操

·穎削·

北京雜記

我每天早晨六點鐘要到天安門搭郊區的公共汽車，去迎那西山的朝氣，天上，有時是晨星寥落，殘月猶明；有時是曉色朦朧，曙光微露，天空的景色，大概由於陰晴的不同，色亦隨之各異了。但是照耀着這座金鑾殿的碧瓦紅垣，總是光芒四射，格外顯得沈靜和莊嚴。這一幅美麗的晨景，非與天安門的人民是領略不到的。

這時面對着天安門的人民紅場上面，已經有人在那打着鑼鼓，有的隊伍在練習跑步，鑼鼓、脚步聲、和汽車的交織着打破了清晨沉寂的空氣，幾個月來，經我目擊耳聞，常是如此。但自政府號召人民早操後，情況爲之一變。好多市民，特地起早集中在這裏，隨着電台的廣播，自動的作起操來，行人經過其間，便臨時加入。這個運動，顯然的已是熱烈展開。起初幾天，作得有些參差，不久就有了進步，其實只要姿式正確，就算初步成功，整齊尙在其次呢。

液體磨粉

·明平·

在我們日常生活上，一般工業生產上，我們還經常可以碰到很難磨碎的東西。它們有的是硬度很高，不容易磨碎；有的是已經很微小而細碎的，但是要把它再磨細，變成非常細小的粉末，或者就還存在着困難，或者感到不便，也許還要費去很多時間，才能達到我們理想那樣的標準。

據東北科學通訊上的記載，現在已經發明了一種新的研磨方法，這種方法並不是用「固體」和被磨的物體接觸，而是用一種特殊的「液體」，噴射在物體上，經過了化學作用的結果，就很容易被磨成粉碎。

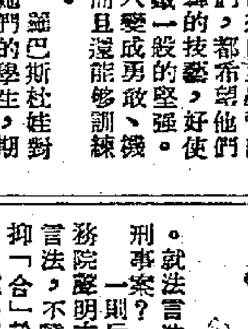
這種液體是氨氣和水的結合劑。應用這種氨氣液體，不但能使一些一般認爲難磨的東西易於磨碎，而且有些根本不能研磨的東西，也可以把它粉碎。雖然這種液體，只能促進物質到最易破碎的程度，但經過它的作用以後，人們粉碎物質時間所需要的勞力，就大大的減少，所需要的時間，也大大的縮短了。這對於人們生活和生產上，是也一項重大的貢獻。

新山歌

滴水岩，三丈三，
今年往年不一般；
往年山上出虎豹，
今年山上冒黑煙，
翻身農民會生產，
挖個窯兒燒煤炭。
×　×　×
白石山，白石頭，
白石山上好放牛，
往年我跟地主放，
今年放的自己牛。

新聞小註

·渾·



（一）

外電報道：李「副總統」要向海牙國際法庭控告蔣光頭「篡奪權位」。就法言法，不曉得這是屬於民事案，抑是刑事案？

一則斥爲「篡奪」，一則宣稱是美國國務院聲明支持和承認的「合法總統」。就法言法，不曉得這是「合」於美國的聯邦法，抑「合」於國民黨的「五權憲法」？

這一搞，使台灣那一小撮反動殘餘的小朝廷，出盡「洋相」，而且臭氣熏天，比之小脚娘的纏脚布有過之無不及了。

（二）

仍是外電報道：美國電話及電報協會發表統計：「每一百個美國人中，每二十八個人擁有電話一具」；換言之，就是百分之廿八之一。這是一種數目字的玩弄，也就是說，一百個美國人中，只是廿八個人才有資格擁有一具電話，其餘七十二人則沒有。

美國的和平證券

·蘇正宗·

在美國大資本家所發動的侵朝戰爭中，一般美國人民所被迫負擔的戰費是很重的。美國的統治者一方面替大資本家增加財富，擴大利潤，另一方面却想盡方法去榨取一般人民的私蓄，或以利爲誘，或以「愛國」幌子作說教，眞的做到了「無微不至、多多益善」的地步，這便是美國政府在歷次戰爭中所發行的「戰時債券」的性質。那些戰時債券以美金一元爲單位，由美國政府用了投機商人們推銷貨品的方式向民間推銷，往往也能集腋成裘地搜刮得一筆鉅款。

最近，美國的「戰時債券」又來了。因此，正在全美國各地推進和平運動的美國和平十字軍的組織便及時地發起了一項針鋒相對的行動。一方面，他們儘可能地向一般美國人民解釋着那種「戰時債券」的性質，而另一方面則在南加里福尼亞州首先發出了一種「和平證券」，徵集着一切愛好和平、擁護和平者的實力的支持。

附圖即是「和平證券」的原樣，中間一行大字，Peace Bond，恰好跟美國政府發行的「戰時債券」的War Cond對照；最上面一行英文，是說明這種證券的性質——「捐輸的證明」；其下另一行小字，是說明這種證券的意義——「爲着我們的孩子們的安全，也爲着一個較好的生活」；中央是一個地球圖，一隻口啣桂枝的和平鴿振翼飛臨其上，而地球圖的下面另有一行小字，則寫着「爲着一個和平的世界」；下面兩角有兩個圓圈，圈中註明阿拉伯數字，則是標明這一證券的價值——共分三種，一元、五元與十元。

當這種和平證券在洛山磯發行的一天，立即獲得了熱烈的響應。和平十字軍在各處遍貼宣傳廣告，以「投資的和平證券——你的紅利是你的生命！」爲主要的標語，尤其富有警惕的意義。

加州的和平十字軍的總幹事彼德·漢姆宣稱：「這次的和平證券的大受歡迎，又證明了美國人民對於和平的急切要求。由許多人在談着買着戰時債券時，我們的和平證券之出現是具有明確的意義的！」

在目前，這種和平證券雖只是加州一地的地方性的運動，但全美國各地已經同意一運動預定以本年耶誕節爲結束之期。和平十字軍希望美國人民的和平運動到那個時候會有一個適當的收穫。

「青蛙與愛人」

·朱果·

一九四九年，紐約古萬斯書局出版了一本名叫「青蛙與愛人」的小說，作者是約翰·李察士，他本是一個律師，因爲收入不能維持他的生活，他就改行當起作家來了。他希奇古怪的腦筋，用着所謂「生動有吸引力」的筆法，寫出了第一部小說「青蛙與愛人」。這本小說最大的「特」點，就是描敍性的罪惡，並且更用了淫邪的俗話來刻劃出書中人物的對白。

當這本書出版的時候，古萬斯書局以「最美和最熟的文學」來號召，爲了討好讀者，書局隨書附贈最新影星近像一幀；結果，很使書局老闆滿意，書竟一銷而空。當夜，老闆一個電話通知李察士，告訴他「青蛙與愛人」準備重版，並且以二萬五千元美金命令李察士寫「青蛙與愛人」的續集，內容要更「熟」更「美」。

再說一談那一九五〇年得「普立士文學獎金」的路蒂·哈萊士，他以「綠海女神」一書博得「榮譽」，是書內容和「青蛙與愛人」大同小異，唯一的特點是引誘年青的讀者，使他們走向性的犯罪通路。

在美國，像李察士和哈萊士那樣的作家，何止千萬，他們二人可以作爲「黑色文學」作家典型者，在他們的腦中除了男女邪惡的性慾以外，可以說一無所有了，他們不但自己腐爛，更要腐爛毒化讀者的思想及心靈。

黑色文學的勃興，清晰地象徵着美國文學的腐朽和潰爛，誠如美進步作家高彭嘉娜說過：「什麼是美國文學？我的答案是腥臭和毒質的結晶！」加德雜爾也說過：「所謂更『熟』更『美』的文學在美國存在一天，那麼在上帝面前的歐文·華盛頓，馬克·吐溫要流一次的眼淚！」德斯特說得好：「文化在美國成爲最邪惡的東西，美國昔有的文學地位，都被那一羣腐化邪惡的作家所玷污了。」

黑色文學也使得一般正義的美國人民痛心疾首，當「綠海女神」獲得普立士獎金的時候，波士頓光輝日報的「讀者來信」一版中，好多的讀者一致指出：「普立士文學獎金的面目已顯明地張露開來，原來它是給邪惡有毒的小說助長威風，使更多的小說家都走「綠海女神」的路線，來毒害那些可憐的讀者。」在「得里亞之聲」的「文化欄」中，也揭露了很多讀者的來信，他們都爲美國文化的命運而悲哀，對寫邪惡文章的作家沉痛地加以指責。

最滑稽可笑的，還是美國最反動的「觀察」雜誌，也「良心發現」地在喊着：「混張，『綠海女神』會獲得獎金，普立士瞎了眼睛！這樣使邪魔的毒菌根深蒂固種在讀者心中，那怎麼得了！」（本文取材自法巴黎版La Conte）

美國盜寶

·蘇式·

美國立國的年齡很淺，因此在他們的文物藝術哲學史上，就到處顯得一片空白。如果說美國的歷史博物館裏，也有什麼名貴資料的話，那麼，除了早期殘殺印第安人的槍礮之類外，留下來的便是向別的國家劫掠去的那些文物，而其中被劫掠最多的要算是中國，因爲他們知道中國是一個國寶最多的國家。單就美國國會圖書館中所藏的「永樂大典」一項來說，美國就有三十五冊是在八國聯軍侵入北京時，分贓所得的東西。其次，他們又利用「考古」的名義，向我國敦煌洞窟中盜去了二十餘方的唐代壁畫。常書鴻先生曾經控訴過美國文化間諜華爾納，對於我國敦煌文物掠奪毀損的罪行。像有一幅觀音造像，是千佛洞中一幅富於代表性的傑作，竟然也被他們盜運至美國。還有中國宮殿、寺觀等承塵上的「藻井」，也是表現我國建築藝術中設色與雕刻的技巧的，其中北京智化寺萬佛閣的那一方，還是明代的遺物，也被美國文化間諜拆了去，裝在甘潔滋博物院中。

在另一方面，值得我們驕傲的是：在中國的一切博物館中，就找不出這種醜惡的贓物，我們的文物都是自己的，都是最純粹潔淨，足以代表自己的卓越的創造性的。因爲我們知道，古物是一個民族文明生活的結晶，所以首先就要有一種文明的祥和的民族性格。

國泰　最後五場　第十三日
兒童文學巨著搬上銀幕
從平面卡通進一步成爲新的立體型雕塑
法國藝術巨製　全部英語對白
愛麗絲夢遊仙境　全部鮮艷七彩
今日加開十二時半早場
ALICE IN WONDERLAND
明日獻映法國古裝戰爭巨片　戰地情鴛　中文字幕

金城　空氣調節
灣仔告士打道六號國際飯店隔鄰
昨絕狂今繼五盛獻
天早滿天續場大映
十時五　二時半　五時半　七時半　九時半
今天假期，務請早臨
全部特藝七彩
金玉滿城
隨票贈送精美特刊
丹尼基　珍妮　康妮嘉　露域
數百美女　穠性色相　春情熱舞
Danny KAYE's on the Riviera Technicolor
·乘東行電車或一號二號巴士可到·

眞光　中區訂票處新英明照相公司皇后殿對正院
連日狂滿今天後夜最三日場
兩點半　七點三　九點三
轟動全家戶長漫撒銀幕上畫篇傳誦國
三毛流浪記
神童王龍基　三毛演出　萬人師
今天五點正場
慰贈孤苦　聖誕義映　三料娛樂　同場行學
一來港、聖火　的二冠、荊棘　公司、七彩　片公司、春桃源　羅學、男女合唱　三百人、聖保中合唱團
樓下三元　樓上五元

眞光
敬徇全港教會人氏熱烈要求明天重映祇映一天
驚心蝕骨悲惋淒涼聖道巨片
重生
粵片皇后紫羅蓮　粵片皇帝吳楚帆　新進艷星羅愛眞　主演　客串
現實動人新作風新生命眞理感人心

東方　衛生空氣調節
連日狂滿今天請早
美高梅英勇戰爭壯烈巨片
巨星史超域格蘭加主演
三壯士　SOLDIERS THREE
孤血勇元美哥銷蝕城戰發鬼　人膽魂骨
今早十一點半　美國聯美滑稽片　大鬧非洲　高御多竅　瓜七瓊映　明早　錯怪情郎有

娛樂　大華
即日五場　電話卡長片公司華納篇
今天兩院加早場　娛樂十一時半　大華十二時正
愛麗絲夢遊仙境　和路迪士尼　全部七彩　漫畫聖手　代表傑作
ALICE IN WONDERLAND
正牌通卡　不同凡響　貨眞價實　童叟無欺

高陞大戲園　電話27139　大龍鳳班
日場　月夜祭龍城艷妃　夜場　新梁山伯祝英台

普長春班
明晚起尾台演　冠軍喜劇　催妝女鸞
明日場映　百戰神弓

普慶　票房五七二七六
普長春班
何非凡　紅線女　任冰兒　張醒波　梁醒非　何驚凡　李學優　陳醒章
羅艷卿·石燕子
今天日場台柱主演　青紅非影　碧魚淚
廿六日　獸國王子

搖紅燭化佛前燈　今晚演南唐後主……
凡唱燭炬成灰淚始乾　醒波扮美盜夜柳無雙
女唱身似搖紅燭影　倩影淚痕無此艷……
唐滌生編

普慶　票房五七二七六
大龍鳳班
新馬仔　芳艷芬　衛明珠　馬師曾　白龍珠　歐陽儉　麥炳榮
後天日場台柱主演
新山伯與梁祝英台
廿六日映　獸國王子

明晚起演價值文娛影片巨名劇
萬里琵琶關外月
少一合芸帆編
新馬仔芳艷芬馬師曾……

皇后　平安
即日仍映美梅梅高最偉大出品
皇后今天加開特別早場十一時半　平安五時日夜　場畫舫璇宮
一九五一年新攝製片特藝七彩
畫舫璇宮
阿娃嘉娜　凱瑟琳·嘉芙蓮　侯活·基路　阿娃·白冷　合演
SHOW BOAT
「亂世佳人」式的歌舞片！

平安　今天早場十一時半
國彩　全部七彩
紅花　奇緣

景星
四場時間　二時半　五時半　七時半　九時半
即日獻映
霍士歌舞名片
特藝彩色
珍妮化史麥提芬斯合演
名曲多闋
刻骨傾心
明天虎穴煞星

域多利　旺角奶路臣街　電話52627
即日五場
早請天今滿客日連
國語歌唱艷肉麗艷
五日映
李麗華　嚴俊　顧也魯　周起　王淵
凌波仙子
偉大場面　不僅國語　亦全解瞭
同場加映派拉蒙時事片

樂聲　百花廳
連日狂滿今天續映
環球公司以最高資本創特藝七彩片　壯麗的史宮香艷宮戰鬥片
安白花　美麗大衛拉
雙星領銜主演
鐵馬金軍
三萬浩浩蕩蕩同聯合演員
請看最古的戰馬，超強的斯皮代的海戰人汗吉
百老匯今十二點半霍士七彩卡通